ARGANG NO.: 195 VRIJDAG 20 AUGUSTUS 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

redacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

trale banken vrij in beleid?

WISSELMARKTEN MAANDAG OPEN

een dollar-akkoord in EEG

BRUSSEL. — De zes EEG-ministers van Financiën hebben gisteren na bijna zeventien uur vergaderen geen overeenstemming kunnen bereiken over een gemeenschappelijk monetair beleid tegenover de jongste monetaire maatregelen van de Verenigde Staten. Zij zullen op 13 september opnieuw bijeenkomen. Wel besloten zij, maandag de wisselmarkten in hun landen open te stellen. De Nederlandse minister van Financiën, mr R.J. Nelissen, voelde zich teleurgesteld over de afloop van de onderhandelingen. Hij verklaarde, dat ook andere delegaties teleurgesteld het marathon-gesprek hebben beeindigd. Aan de centrale banken zijn geen richtlijnen gegeven en ook bij de openstelling van de wisselmarkten zijn geen duidelijke richtlijnen verstrekt.

Minister Nelissen betreurde het, dat nog geen stap is gezet op de weg naar een hechte monetaire samenwerking binnen de EEG. Niettemin zei hij nog wel enige hoop te koesteren, dat in de periode tussen nu en 13 september de partijen dichter tot elkaar zullen komen wanneer enige ondervinding zal zijn opgedaan.

Samenwerking

Intussen gaan de lidstaten van de [illegible] opzichte van het internationale monetaire fonds (IMF) om te komen tot een hervorming van het internationale monetaire stelsel. Volgens de voorzitter van de EEG-commissie, de Italiaan Malfatti, zullen de technische en politieke problemen diepgaand worden bestudeerd, zoals het naast elkaar bestaan van één of een dubbele wisselmarkt. De lidstaten zijn verplicht, aldus Malfatti bij de toelichting op het slotcommuniqué, tot nauwe samenwerking en overleg tussen de verschillende regeringen en [illegible] maandag de wisselmarkten ordelijk zullen verlopen. Er zijn enkele maatregelen genoemd om de noteringen tot stand te doen komen, zonder dat daarbij een verstoring van het evenwicht van de betalingsbalans of de economie optreedt. De maatregelen zelf zijn niet bekendgemaakt.

Malfatti sprak de wens uit, dat de zgn. groep van tien op 27 september met komplete voorstellen kan komen bij het IMF.

Met de Engelse minister van Financiën, Anthony Barber, is enigszins van gedachten gewisseld en hij is op de hoogte gebracht. Deproblemen zijn vandaag niet opgelost, maar het doel van deze bijeenkomst — het weer openstellen van de wisselmarkten — hebben we bereikt, zo verklaarde Malfatti desgevraagd.

WILLEMSTAD — Onder de werknemers van het Hilton hotel is gisternamiddag een staking uitgebroken in verband met een ontslagkwestie. Vanmorgen werd de staking voortgezet. De politie hield vanmorgen een oogje in het zeil op de toegangsweg naar het hotel. Auto's [illegible] ten passeren. Bij de foto: een deel der stakers in het eetlokaal. De foto werd gisteravond genomen.

...enleden ... Caracas

...STAD — Een delegatie ...n vertrekt vanavond naar ...r het bijwonen van de ...r van het Latijnsameri...ement. Het ligt in de ...at de Nederlandse Antil...den van dit parlement. ...egatie naar Caracas maken ...de heren F.L. Maduro ..., F. van Griekten (secreta...ertsz, W. Godett, C.D. ... Oduber, S.W. Rigaud en ...ay.

...king ... Hilton

...STAD. — Onder het per... het Hilton hotel is ... om vijf uur een staking ... naar aanleiding van het ...etrekkelijk korte tijd drie ...den ontslagen. Omdat de ...tuatie bij het Hilton niet ...rig is zou de HORECAF ...inge overeenkomst zijn ...waarbij Hilton ontslagen ...etaling van het garantie...egenover verplichtte het ... in het off-season geen ontslaan. Toch is nu de ... ontslagen. Volgens de ...e zou de laatst ontslagen ...weemaal een poging tot ...bben aangewend. Daar ...over dat de ontslagen ... dag nadat hij aan zijn ...eegedeeld dat hij ziek was ...is ging, zijn ontslagbrief

...nd zou door de lands... mr A.M. Torres overleg ...d met beide partijen. De ...toen laten weten dat men ...men van de ontslagene ... er een afkoelingsperiode ...manager van het hotel de ...ardt is vanmorgen om elf ...ter R.F. Mac William van ...en ontboden. Geen van ...en was vanmorgen voor ... bereikbaar.

Kroon niet bij Host

...STAD. — De heer C.D. ...ft ontslag genomen als ...t van Host Enterprises ... Nederlandse Antillen. In ... aan de heer Alexander ...sident van Host, deelt de ... mee dat hij tengevolge ... persoonlijke zaken en ...en niet meer in staat is op ... als vice-president voor

...Garber heeft het ontslag ... Kroon aanvaard met de ... dat de heer Kroon een ... en waardevolle kracht is ...or zijn organisatie en dat ...nterprises spijt dat de heer ...eft gemeend ontslag te ...men. „Misschien kan een ... in de omstandigheden U ...omst in staat stellen weer ...terug te komen", aldus ...heer Garber zijn brief aan ...on.

...rikaanse commissie voor ... heeft woensdag in de ... Nevada een onder...proef genomen, waarvan ...ag tussen de 20 en 200

MARINE-REL OP CURACAO NIETS MET RAS TE MAKEN

DEN HAAG — „De ongeregeldheden van zondagavond in Willemstad, waarbij driehonderd Nederlandse en Antilliaanse marinemiliciëns waren betrokken, zijn absoluut geen uiting van discriminatie of rassenhaat. Dat is te dol om over te praten". Dit zegt schout-bij-nacht Kruiming in een vraaggesprek donderdag in het Algemeen Dagblad.

De schout-bij-nacht Kruiming, vlagofficier personeel van de koninklijke marine, meent dat de diepere oorzaak een complex van factoren is, waarbij de verschillende landsaarden een rol spelen. „Zo is de Antilliaan vrolijk, lijkt minder serieus en is iets luidruchtiger dan de gemiddelde Nederlander. Hij heeft in het algemeen zijn familie in de omgeving, terwijl de Nederlandse jongens veertien maanden achtereen hun eigen vertrouwde omgeving achter laten".

De vlagofficier personeel is voorts onder meer van mening dat mogelijk ook de vooropleiding een rol speelt en er bovendien de taalbarrière is. Hij gelooft ook dat Antilliaanse meisjes graag optrekken met Nederlandse jongens en aan hen vaak de voorkeur geven boven Antillianen.

Het komt er in wezen op neer dat in één korps twee groepen zijn verenigd uit twee volstrekt van elkaar verschillende leefmilieus. Wat doet de marine aan het kweken van meer onderling begrip? De toekomstige Antillen-ganger wordt in Nederland al uitvoerig geïnformeerd over de gang van zaken in het andere deel van het koninkrijk. Daarnaast is een team van deskundigen, waarbij psychologen en de heer Kruiming zelf, op de Antillen geweest om de toestand vanuit personeelsoogpunt te bekijken. Eén van de resultaten hiervan was dat de rechtstoestand van de Antilliaanse en Nederlandse miliciëns nu volstrekt identiek zijn.

Ondanks die cursussen, is er nu toch massaal gevochten. Volgens de vlagofficier personeel hebben er waar er twee kijven ook twee schuld. Dus ook de Antillianen krijgen nu voorlichting op het centrum „Ascension" waar zij over Nederland worden voorgelicht.

Gelooft schout-bij-nacht dat deze rellen zich zullen herhalen? „Ik hoop het niet, maar ik denk van wel. Ook in Nederland raken wel eens Feijenoord- en Ajax-supporters met elkaar slaags. Maar niettemin heeft deze rel mij teleurgesteld omdat we juist zo'n uitgebreide serie maatregelen hebben getroffen.

Maar ja, als er op een feestavond te veel wordt gedronken, raken de gemoederen wel 'ns wat verhit. En van jongelui van 19 jaar kun je nog niet zoveel rijpheid verwachten. Het stelt me vooral teleur omdat deze vechtpartij ingaat tegen de door ons op de Antillen nagestreefde integratiegedachte, want Nederlander of Antilliaan we zitten toch allemaal in één korps".

De marine hoopt op 1 oktober op Curacao een talen prakticum te beginnen waaraan een leraar Papiamento en een leraar Nederlands meewerken. De taallessen komen op het dienstrooster en zijn dus verplicht. In dit soort oplossingen gelooft schout-bij-nacht Kruiming echt. „Want het is natuurlijk heel eenvoudig die twee groepen apart te legeren. Maar voorlopig weiger ik dat te accepteren. Die oplossing is mij te goedkoop", aldus de schout-bij-nacht in een vraaggesprek in het Algemeen Dagblad.

Spyros Skouras overleden

NEW YORK — In Rye bij New York is op 78-jarige leeftijd overleden Spyros F Skouras, oud-president van de filmmaatschappij 20th Century Fox.

Spyros Skouras was de zoon van een Griekse herder. Toen hij 17 jaar was, emigreerde hij met twee broers naar Amerika. Vier jaar later nam het drietal voor 4000 dollar een bioscoop over van iemand die in financiele moeilijkheden was geraakt. De zaak ging uitstekend lopen en binnen de vijftien jaar bezaten de broers in Saint Louis, Indianapolis en Kansas City 37 bioscopen. In 1932 kochten Warner Bros. hen uit.

Japanse geldmarkten enigszins gekalmeerd

Revaluatie van yen onvermijdelijk geacht

TOKIO — Japan is vandaag begonnen met voorbereidingen voor monetair overleg met de Verenigde Staten, dat waarschijnlijk volgende week zal worden gepleegd, nu volgens regeringsfunctionarissen de conferentie van EEG-ministers van financien in Brussel met onmiddellijke gevaar voor revaluatie of „zweven" van de yen heeft bezworen. De ministers van de Europese gemeenschap zijn er niet in geslaagd een gezamenlijk beleid op te stellen ten aanzien van de monetaire crisis die de wereld op het ogenblik doormaakt.

De effectenbeurs en de wisselmarkt van Tokio kwamen in kalmer vaarwater nadat zij vier dagen lang in grote opschudding hadden verkeerd als gevolg van de maatregelen van president Nixon om de economie van zijn land een gezonder basis te geven. Toch moest de bank van Japan vandaag nog wel dollars kopen ter ondersteuning van de yen-dollarpariteit. Algemeen was men van oordeel dat de druk op de effectenbeurs en de wisselmarkt pas zal worden weggenomen wanneer Japan overgaat tot revaluatie van de yen of tot het vrij laten van de koersvorming van de yen.

In het Japanse bedrijfsleven en onder de bankiers is men het er wel over eens dat verandering van de yenpariteit nu onvermijdelijk is. Of daar een periode van vrije koersvorming zonder ingrijpen van de centrale bank aan vooraf zou gaan, wist niemand te vertellen. Het Japanse verbond van economische organisaties Kei Danren heeft laten weten dat zijn leden voorstander zijn van wijziging der yen-pariteit, maar het deed geen voorstellen over de manier van verandering. Het bestuur van de

De verwachtingen ten aanzien van de hoogte der revaluatie lopen uiteen van acht tot twaalf procent. Sommigen menen dat een revaluatie van ongeveer tien procent nodig zal zijn; wil Japan de Amerikaanse regering kunnen overreden tot intrekking van de toeslag van tien procent op de invoer in de Verenigde Staten.

Beslag op recette voetbalwedstrijd

ORANJESTAD — Tien minuten na het begin van de voetbalwedstrijd tussen Estrella en Remo gisteravond verscheen in het stadion een deurwaarder met een exploot om namens mr. Paul Sjiem Fat beslag te leggen op de recette. Het Surinaamse team Voorwaarts, onder contract van wie het Braziliaanse Remo op de Antillen speelde, had dit namelijk verzocht. Voorzover wij hebben kunnen nagaan hield het contract tussen Voorwaarts en Remo in dat Remo voor elke gespeelde wedstrijd een bedrag van 2000 dollar zou krijgen, waarvan 1000 voor de Surinaamse ploeg. Blijkbaar had de Surinaamse ploeg de haar toekomende gelden van de ontmoetingen op Curacao nog niet ontvangen en ondernam genoemde stap.

Toen de Braziliaanse spelers het gebeurde vernamen wilden zij na de rust niet verder spelen, maar na enige heen en weer gepraat en nadat zij erop gewezen waren, dat zij contractbreuk zouden plegen, zetten zij de wedstrijd toch voort.

Inmiddels vond in het ASU-kantoor overleg plaats en advocaat Sjiem Fat verklaarde zich bereid om het beslag op te heffen, indien hem de cheque van 2000 dollar, die voor Remo bestemd was, voorlopig ter hand gesteld zou worden, waarna hij vanmorgen zou proberen de zaak tot een oplossing te brengen, zodat door niemand schade geleden zou worden. Dit geschiedde dan ook, zij het dan na de nodige moeilijkheden.

Rechtsen in Bolivia in opstand tegen regering

LA PAZ — In het Zuidamerikaanse Bolivia is gisteravond een opstand uitgebroken, die voor de regering in La Paz aanleiding was de noodtoestand af te kondigen. De haard van het verzet zou zijn Santa Cruz, maar ook in Cochabamba, de tweede stad van Bolivia en op 150 km van de hoofdstad La Paz gelegen, zouden militaire garnizoenen in opstand zijn gekomen. De opstand werd voorafgegaan door tegen de linkse regering van generaal Torres gerichte demonstraties die door rechtse elementen zouden worden geleid. De regering zou, volgens een mededeling van de minister van Binnenlandse Zaken Jorge Gallardo Lozada, de toestand volledig in handen hebben.

Eerder was meegedeeld, dat twee doden zijn gevallen bij een actie van de politie tegen een menigte die een radiostation in Santa Cruz had vernield. Dit gebeurde nadat dertig mensen wegens anti-regeringsactiviteiten waren gearresteerd. Een van hen is generaal Hugo Banzer Suarez, voormalig directeur van de militaire academie in La Paz.

bericht zijn mijnwerkers van Catavi en Siglo Veinte naar de haarden van opstand in Santa Cruz opgerukt, teneinde de „fascistische opstand" te onderdrukken.

Een radiostation, dat zich de stem van de centrale organisatie der Boliviaanse vakbeweging noemt, meldt dat studenten en arbeiders de toestand in Santa Cruz beheersen. Maar volgens andere berichten zou Santa Cruz in handen van de opstandelingen zijn. De militaire garnizoenen in de departementen Beni en Panco, in het noordoosten van Bolivia zouden zich aan de zijde der opstandelingen geschaard hebben.

Een van de leiders van de opstand, Mario Gutierrez, heeft in een uitzending van een ander radiostation de bevolking opgeroepen het bewind van generaal Torres omver te werpen. Gutierrez zou de naam genoemd hebben van ex-president Paz Estenssoro, die in ballingschap leeft. Estenssoro zou ook deel uitmaken van de leiding van de opstand.

Rond aanhouding M.A.

Dreigement met dynamiet

WILLEMSTAD — Een onbekend gebleven persoon heeft gistermorgen het recherchebureau opgebeld met de mededeling, dat men de Koningin Emmabrug zou opblazen als verdachte M.A. niet in vrijheid zou worden gesteld. De man vertelde de recherche nog, dat hij, althans zijn groep, in het bezit is van een grote hoeveelheid dynamiet.

Zoals bekend is M.A. enige tijd geleden eens aangehouden in verband met het feit, dat hij met dynamiet gedreigd had. Dat was in de dagen, dat de heer R. Isa aan het einde van de kabinetsformatie was en er weerstanden bestonden tegen het feit, dat de heer Isa, ook minister op 30 mei 1969, premier zou worden. Er werd toen op M.A. geen dynamiet gevonden.

M.A. is vanmorgen voorgeleid voor de plaatsvervangend rechter-commissaris mr. Van Breda.

Stroom uitgevallen

WILLEMSTAD — Op uitzondering na van het hospitaal en een klein deel van Otrabanda heeft geheel Curacao vanmorgen meermalen enige tijd zonder stroom gezeten. Van de kant van de Ogem deelde men mee, dat de energievoorziening vanmorgen om negen uur uitviel, en daarmee de Ogemcentrale. Naar de oorzaak van deze storing wordt een onderzoek ingesteld. Bij het opstarten van de centrale deed zich een intern probleem voor doordat een koppelkabel overbelast raakte met als gevolg, dat de gehele of gedeeltelijke black-out langer duurde dan normaal het geval is op Curacao. Om half twaalf echter was de stroomvoorziening weer normaal.

De radiozenders Caribe en Curom vielen om negen uur uit en waren tot het sluiten van deze editie nog niet in de lucht. Radio Hoyer zond nog uit via een noodzender.

Eerder op de morgen had een woordvoerder van de Ogem op een vraag wie er eventueel geclaimd kan worden voor de opgelopen schade bij deze onderbreking van de stroomvoorziening, meegedeeld dat het uitvallen van de stroom in koelkasten gedurende een half uur niet zo gauw kan leiden tot bederf van de levensmiddelen. Deze woordvoerder gaf verder als zijn mening, dat „beveiligde" electrische apparatuur normaal geen schade ondervindt van het enkele keren achter elkaar aan — en uitgaan van de stroomvoorziening, zoals zich vanmorgen te Otrabanda voordeed.

Moeder van door kogel invalide geworden zoon:

Stop men zaak in doofpot?

WILLEMSTAD — In begin maart werd de 23-jarige Roberto Muller in het Isle Hotel op Sint Maarten door een kogel uit het dienstpistool van een rechercheur zeer gevaarlijk getroffen. De afgegane kogel trof hem in zijn hoofd en zit daar nog steeds. De gevolgen van dit schot voelt hij nog dagelijks aan den lijve: hij kan niet zo goed lopen en in feite is hij invalide. Regelmatig moet hij medicijnen innemen. Nog pas anderhalve week geleden, wilde hij thuis uit een stoel opstaan en kwam toen te vallen. Voor zijn moeder maakt dit de vraag slechts nijpender: Wat moet er met mijn zoon gebeuren? Wie zorgt er voor de onkosten, want hij kan niet meer in zijn eigen levensonderhoud voorzien? Nog een andere vraag stelt zijn moeder zich: wil men deze zaak soms in de doofpot stoppen?

Met deze vragen op haar lippen kwam mevrouw Muller donderdagmorgen in gezelschap van haar moeilijk lopende zoon bij de Amigoe. Zij is al zoveel wegen opgegaan om een antwoord op de vragen te vinden. Volgens haar had haar daarom recentelijk het antwoord van de officier van justitie mr L. Nahr bijzonder hard getroffen, welk antwoord er op neer kwam: "Voor ons is de zaak afgedaan. De overheid heeft de operatiekosten en wat waarbij kwam betaald". Het is duidelijk dat mevrouw Muller het daarmee niet eens is. "Mijn zoon heeft altijd kunnen werken. Kon voor zichzelf zorgen. Nu kan hij niet meer werken. Nu moet ik kleren voor hem kopen. Wat moet er van hem terecht komen? Er moet toch ergens een instantie zijn, welke zich het lot van zijn zoon aantrekt?".

Zij stelt deze vragen omdat zij ook wil weten, hoe het schot eigenlijk in die bewuste nacht was afgegaan. Zij weet, dat de betrokken rechercheur er ook het zijne van geweten heeft en zo ontsteld was van het gebeuren, dat hij een week ziekteverlof heeft gehad. "Het is niet mijn bedoeling, dat die rechercheur gestraft wordt. Ook wil ik niet, dat de politie een slechte naam krijgt. Ja, mr Nahr heeft namelijk gezegd, dat mijn zoon blijkbaar het politiekorps in een kwaad daglicht wil stellen. Daar gaat het niet om. Ik wil weten wat er is gebeurd. De verklaring van de betrokken rechercheur bevredigt haar daarom niet. Die kwam ongeveer op het volgende neer: omdat de heer Muller en een vriend, wat aangeschoten, heibel maakten in het hotel, was de rechercheur verschenen. Hij gaf opdracht naar buiten te gaan. Toen de heer Muller daarop weer naar binnen kwam, had hij hem geduwd. Daarop had de heer Muller hem vastgehouden en terwijl zij elkaar vasthielden ging het schot af. Voor mevrouw Muller een onbegrijpelijke situatie, dat een kogel zo maar kan afgaan, die haar zoon bijna doodde. En passant wijst zij er op, dat de eerste berichtgeving van de Amigoe over dit voorval, waarbij gemeld werd, dat de heer Muller betrokken was bij een diefstal, niet juist was. Dit is inderdaad later ook onjuist gebleken.

Maar verder heeft zij, noch haar zoon iets meer gehoord over het onderzoek dan toen in juni haar zoon werd opgeroepen voor een verklaring, welke overeenkomstig was aan hetgeen het weekblad Mensahero eerder publiceerde en waaraan ook de Amigoe aandacht heeft besteed. Wat nu, wil mevrouw Muller weten. Wordt de zaak in een doofpot gestopt? Is er geen instantie te vinden, bij wie zij kan aankloppen voor een soort invaliditeitsgeld voor haar zoon? Bestaat er inderdaad geen mogelijkheid voor haar zoon om een pp-kaart te krijgen? Volgens haar is dit inderdaad zo. Zij concludeert daaruit, dat haar zoon dan min of meer ten dode is opgeschreven. Als er bv iets gebeurt als gevolg van die kogel in zijn hoofd, wat moet er dan gebeuren? Van de behandelende geneesheer op Puerto Rico had hij een bepaald medicijn voorgeschreven gekregen om infectie te voorkomen. Toen dit medicijn op was, kon men er slechts met de nodige moeite aankomen op Curacao. Op een gegeven ogenblik kreeg haar zoon zelfs te horen: Met die dokter op Puerto Rico hebben we niets te maken. Dus nog meer vragen, nog meer problemen. Voorlopig weet mevrouw Muller en evenmin haar zoon, er een antwoord op.

x Van officiele zijde deelde men de Amigoe mee: dezer dagen zal de heer Muller een schrijven van het parket ontvangen, waarin hem gezegd wordt, dat uit het onderzoek uit niets is gebleken, dat de betrokken politie-man fout heeft gehandeld. De heer Muller zal in deze brief tevens het advies krijgen, voor het geval hij zich niet met de uitslag van het onderzoek kan verenigen, om zich in verbinding met een advocaat te stellen of naar de rechter te stappen. De conclusie van het onderzoek is onder meer gebaseerd op de verklaringen van de betrokken politieman en de vriend van de heer Muller.

Uit hetzelfde bron vernam de Amigoe, dat de heer Muller en zijn vriend zich in bedoelde nacht misdragen hadden, reden waarom de politie werd opgebeld. Daarna heeft de heer Muller zich verzet en moest hij tot de orde geroepen worden. De beide mannen waren bv niet behoorlijk gekleed en waren wat aangeschoten. Toen de heer Muller levensgevaarlijk gewond bleek te zijn heeft de overheid zonder daarmee in de schuldvraag te treden, gezorgd, dat al het mogelijke werd gedaan om zijn leven te behouden. Zo charterde de gezaghebber een vliegtuig om de heer Muller naar het buitenland te vervoeren. De overheid heeft alle daaraan verbonden onkosten vergoed, ook die in het ziekenhuis. Daarmee heeft de overheid echter niet willen geven, dat men zich op de een of andere manier schuldig voelde. Men heeft slechts zijn best gedaan om een mensenleven te behouden.

AGENDA CURACAO

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The last valley; WEST-END: 19.00-21.00 Fistfull of dollars; 23.30 More dollars for the MacGregors; CINELANDIA: 19.00-21.00 Every man is my enemy; DRIVE-IN: 19.00-21.00 A man called horse; 24.00 Port of desire; CINE-RIO: 20.00 Change of habit; ASIENTO: 19.00 Fantasia - alle leeft.

CINE-TRUCK:

Hedenavond te Porta Blancu en morgenavond te Paradijs.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: del Pueblo, TEL.: 25444; PUNDA: Antillian, TEL.: 36298.

DIVERSEN

BRIDGE: 20.00 club CPN, Dominguito.

KOOPAVOND: 18.30-22.00 open voor publiek.

VER. JPF: 20.00 alg. jaarverg. - clubgebouw.

ASAC: 20.30 alg. ledenverg. - Stella Maris.

OPTREDEN: 20.30 hypnotiseur Antonio Raam - Hilton hotel.

CREDIT UNION: 19.30-22.00 cursus - liga di CU - Curacaostr. 50; OND.: Credit Union en zijn waarde; 19.00-22.00 cursus - St. Jansschool, Barber.

SPORT

BASEBALL: 20.00 Bridgestone vs Amstel - AA.kl. - rifstadion.

ZATERDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven, (sluiting v. aanget.st. (1 uur vóór postsluiting).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00/14.00-17.00 open - van Leeuwenhoekstraat;

GALLERY RG: 10.00-12.00/16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.

SPORT

VOETBAL

HOFFMANNTOERNOOI: 16.30 Asiento 2 vs MSV 2 - Rust en Burgh.

JEUGDVOETBAL

HOLLANDIA TOERNOOI: 14.00 W'stad B vs W'stad A - welpen A - W'stadveld; Oleander vs Asiento B - welpen B - SUBT; Tamarijn B vs W'stad C - welpen B - Tamarijn; 14.30 Asiento B vs Oleander - pup. B. - R&B; 15.00 W'stad A vs Stormvogels - pup. A - W'stad; Tamarijn A vs Asiento A - pup. A - Tamarijn; W'stad B vs W'stad C - asp. B - SUBT; Didi vs Stormvogels - asp. B - Scherpenheuvel; Oleander vs Tamarijn - asp. B - Tam. Grt; W'stad D vs Asiento B - asp. B - GOG; 15.30 Asiento A vs PLTS - asp. A - Rust en Burgh; 16.00 W'stad A vs Stormvogels - junioren - Willemstad.

SHELLAB-TOERNOOI: 19.00 softball - lab ariba vs lab abao - post 6.

Beurs van New York

	19/8
Afc Industries Inc	56
Air reduction	22 3/4
Allied Chemical	31 3/8
Alum. Co. of America	52 1/4
American Brands	44 1/4
American Can Co.	34 1/2
American Cyanamid Co.	33 7/8
American Electric Power	27 5/8
American Metal Climax	31
American Motors Inc.	8 3/8
Am. Smelting & Refining	22 5/8
Am. Teleph. & Telegr.	43 1/2
Ampex Corp.	
Anaconda Company	17 5/8
Armco Steel Corp.	17 3/4
Atlantic Richfield Co.	71 5/8
Bendix Corp.	
Bethlehem Steel Corp.	16 7/8
Boeing Co.	15 7/8
Burroughs Corp.	131 1/4
Canadian Pacific Ry Co.	64 1/8
Celanese Corp. of America	75
Chase Manh. Bank (N.Y.)	49 1/4
Chesapeake & Ohio Ry	62 3/4
Chrysler Corp.	30 5/8
Cities Services Co.	42 5/8
Colgate Palmolive Co.	47 3/4
Colt Industries Inc.	19
Commonwealth Edison	35 5/8
Consolidated Ed. of NY	25 3/8
Continental Can Co.	37 3/4
Continental Oil	30 1/2
Curtiss Wright Corp. class A	18
Dart Ind.	42 5/8
DOW Chemical	68 1/2
Dupont (e.i.) de Nemours	146 3/4
Eastman Kodak	81 5/8
First National City Bank	34 1/2
Ford Motor Co.	67 1/2
Fruehauf Corp.	37 3/8
General Electric Co.	60 7/8
General Food Corp.	34 1/2
General Motors	83 1/8
General Public Utilities	22 1/8
General Tel. & Electronics	31 5/8
Getty Oil	82 3/8
Gilette Co.	41 3/4
Gimbel Brothers Inc.	33 3/8
Goodyear Tire & Rubber	33
Gulf Oil Corp	27 7/8
Illinois Central Industries	39 7/8
Intern. Business Machine	307
Intern. Harvester	27 3/4
Intern. Nickel of Canada	31
Intern. Paper	32 1/4
Intern. Tel. & Tel.	57 5/8
Johns-Manville Corp.	38 1/8
Kennecott Copper Corp	30 1/4
Kraft Co.	41 7/8
Litton Industries Inc.	26
Lockheed Aircraft	9 3/4

	19/8
Marcor Corp.	34 1/2
Martin Mariette Corp.	20 1/4
May Department Stores Co.	45 1/2
McD Douglas Aircraft	29 5/8
Merck & Co	
Minnesota Mining & Mfg	
Mobil Oil Corp.	48 1/2
Monsanto Co.	
National Biscuit Co.	49 1/4
National Cash Register	41 1/2
Nat. Distillers & Chemical	15 1/4
National Gypsum Co.	21 3/4
	41
National Steel Corp.	28 5/8
North Am. Rockwell Corp.	19 1/2
Olin Mathieson Chemical	29 5/8
Pacific Gas & Electric	5 1/8
Pennsylvania Central Co.	56 1/2
Pepsico, Inc.	37 1/2
Phelps-Dodge	66 1/2
Philip Morris Inc.	31 1/4
Philips Petroleum	69 5/8
Proctor & Gamble	35 1/4
Radio Corp. of America	25 1/8
Republic Steel Corp.	62 3/8
Reynolds Ind.	39 1/2
Royal Dutch Petroleum	29 3/8
Santa Fe Ind.	90 5/8
Sears Roebuck & Co.	43 1/2
Shell Oil Co.	21
Southern Co.	86 1/4
Southern Railway	31 1/2
Sperry Rand *& Corp.	52
Standard Oil of Calif.	64
Standard Oil Co. of Indiana	70 1/8
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	59
Studebaker Worthington	54 7/8
Sunn Oil	31 5/8
Texaco Inc.	113 3/8
Texas Instruments Inc.	17 1/4
Transamerica Corp.	44 3/4
Union Carbide Corp.	—
Union Pacific Railroad	22 5/8
Uniroyal	34
United Aircraft Corp.	13 1/4
Un. Brands Co AMK Corp.	30 5/8
U.S. Steel Corp.	41
Western Union Telegraph	92
Westinghouse Electric Corp.	49 1/4
Woolworth (F.W.)	
AMERICAN STOCKS	
Brascand	18
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	54 1/8
Brit. Am. Oil	25 7/8
Caterpillar	53 1/8
Columbia Gas	35 1/8
North Am. Phil. Corp.	23
Westerband	33 7/8
K.L.M.	32 3/4
Twent. Cent. Fox	10 1/8
DOW Jones Index	880.70

Beurs van Amsterdam

	18/7
1. 7 pCt Ned 66/1	96.30
2. AKZO	79.80
3. Heinekens bel en beh	242
4. Heinekens bier	253
5. Hoogovens	71.30
6. Philips	38.20
7. Unilever	116.20
8. Kon Olie	138.20
9. KLM	114.50
10. KNSM	98.50
11. v. Ommeren	250
12. Scheepvaart Unie	69.70
13. Alg Bank Ned	286
14. Nat Nederlanden	65.10
15. Ngombezi	93
16. Alb Heijn	182.50
17. Bergh en Jurgens	———
18. Bergos	912
19. v. Berkel	170.2
20. Bols	144
21. Bredero ver bedr	352.2
22. Buehrmann Tetterode	61
23. Bijenkorf beheer	458
24. Calve	742
25. Cur. Handelmij	192
26. Elsevier	420
27. Fokker	38.70
28. v. Gelder	70.10
29. Gist-brocades	73.60
30. v.d. Grinten	180.50
31. Hagemeijer	129
32. Internatio-Muller	56.70
33. Kon Ned Papier	129
34. Naarden	70.50
35. Ogem	87

	18/7
36. Pakhoed	88.50
37. Rijnschelde	183
38. EMS	16.50
39. Scholten-honing	56.20
40. VMF	96.50
41. Ver Ned Uitgeversbedr.	111
42. Wereldhaven	103.90
43. Wessanen	70.10
44. Ant. Brouwerij	———
45. Ant. Verf	122
46. Aruba Electr.	107
47. Sur. Brouwerij	———
48. Converto	785
49. Goldmines	———
50. Ika Bel Mij	159
51. Nefo	65.80
52. Robeco	236.50
53. Rolinco	172
54. Utilico	128.10
55. Alcan Alum.	19.5
56. Ned Ant 6 1/2 67	89.5
57. Ned. Ant 5 60	81.5
58. Ned. Ant 4 1/2 59	90
59. Ned. Ant 4 1/2 62	83

Inter Concerns	98.5
Industrie	118.2
Scheepvaart	87.8
Banken	103.2
Handel	103.0
Algemeen	106.2

TOM POES EN DE PIJPLEIDER



7194. — Tom Poes probeerde tevergeefs om heer Bommel te sussen. De vertoornde hoeder luisterde naar geen rede en liep met grote passen naar Dobbe Drijver, die trachtte om de schare weer bij elkaar te krijgen. Maar inplaats van ze tot orde te roepen begon de verhitte heer de gemeente tot een betoging op te hitsen. „Geen gasbuizen op onze heide! " zo riep hij uit. „Weg met de lieden, die pijpleidingen belangrijker vinden dan zoekgeraakte heren! Rooie kolonialen zijn het! Ik bedoel eh... sociale uitbuiters, als iemand begrijpt wat ik bedoel! Volgt me, vrienden. Ik zal u met vlammende tred en vastberaden oog, eh... Weg met de vergassers, bedoel ik! " Onder het uitern van deze en dergelijke taal stelde heer Ollie zich aan het hoofd van de hord en trok op in de richting van de helicopter. Daar zat commissaris Bulle B bezorgd in zijn microfoon te praten, want het naderende gerucht was he niet ontgaan. „Ik moet versterkingen hebben! " riep hij uit. „De toestand hier helemaal uit de hand gelopen en de bevolking is vijandig. De he pijpleiding is in de dras verdwenen... Een janboel dat is het. En Bommel sta aan het hoofd van de beweging. Bommel ja; altijd dezelfde."

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BEELD



18-16. „Ik ben bezig met een onderzoek naar een dubbele moord, meneer Tsao," zegt Rechter Tie. „Maar als U een ogenblik op de weg wilt wachten, zal ik dadelijk graag nader kennis met U maken. Het komt zo uit dat ik U een paar vragen willen stellen in verband met de verdwijning van uw dochter." Dr. Tsao knikt en trekt zich terug. Tsjiao Tai heeft zich intussen over het lijk van de Boeddhistische monnik gebogen, om te proberen de doodsoorzaak vast te stellen. „Het is vreemd, Edelachtbare," zegt hij terwijl hij overeind komt. „Ik kan absoluut geen sporen van geweld op het lichaam van die monnik ontdekken. Het ziet er naar uit dat hij een natuurlijke dood gestorven is. Maar hoe is hij dan bij Fan in de kuil terechtgekomen, en waar is zijn pij gebleven? " „Precies . En waar is het lijk van mevrouw Wei? " zegt Rechter Tie. "Als het tenminste inderdaad mevrouw Wei is geweest die door Fan na zijn hoeve werd meegenomen... Dat is wel waarschijnlijk, maar bewijzen hebben we niet. Enfin, lever jij Pei over aan het gerechtsdienaars. Ze moeten hem tegelijk met de twee lijken naar het gerechtsgebouw brengen. Kijk ook de schuur of je daar onder het hooi de kleren van de slachtoffers kunt vinden. Ik ga meneer Tsao een paar vragen stellen." Tsjiao Tai grijpt Pei bij de arm en Rechter Tie gaat Dr. Tsao achterna, die de struiken opzijbuigt met een lange staf.

Het Tegenoffensief

PAUL VLAANDEREN

MOOI ZO... EN NU - DE HOOIZOLDER!

19-93

GOED ZO... SLA DE RUIT IN EN GOOI DAT NAAR BINNEN!

DUIVELS! ER IS BRAND!

Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica varia; 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 muziek uit Mexico; 19.30 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 klassiek concert; 22.00 int. nieuws; 22.05 eine kleine nachtmusik; 23.55 pastoor Brada (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 felicitaciones; 17.05 penelope pitstop; 17.30 Alliance Française; 17.56 morning star; 18.19 stromen van kracht; 18.30 noticias (int.); 18.49 noticia local di awe; 19.00 E.V.D.; 19.15 please don't eat the daisies; 19.47 Adam 12; 20.15 Gunsmoke; 21.15 nieuws ned.; 21.30 show di Job; 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg show di Job; 23.45 the 3 stooges.

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 Sun Kong Supermarket; 17.15 "Lago music hall"; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 verzoekplatenprogr. (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.45 A.V.D.; 19.00 noticia local (rip.); 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local (rip.); 20.15 musica frances; 20.30 "la plus belle langue"; 20.45 pero con musica (VOA); 21.00 van week tot week (radio ned.); 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (A.V ; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 control central; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws (eng.); 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 gov. inf. progr.; 20.00 back to the bible; 20.30 word of life; 21.00 sluiting.

*****

R.N.W.O. (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok met o.a. buitenlands weekoverzicht Faoende, door Ursie Bento en Ruud van Hilten; 22.30 spaans progr.; 21.50 sluiting.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.30 einde uitzending.

*****

ZATERDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 zat. ochtenduurtje met Lies; 10.30 een blik op de telex; 10.35 ,vervolg zat. ochtend-uurtje met Lies; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 bekende orkesten; 12.50 reklame-hoekje; 13.00 nieuws; 13.10 aanv. muz.; 13.30 Hubentud na marcha; 14.00 hitparade; 15.30 fiesta en el hogar.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticia Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 musica int.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 seleccion musical; 14.15 topical tunes; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticia local na pap.; 12.50 noticia local (pap.); 13.00 instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 hit parade; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 el gran mensaje; 06.45 cruzada; 07.05 llama a la conciencia; 07.10 noticias español; 07.30 news (eng.); 07.50 christian emphasis; 08.00 news break - AP; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 de grazige weide; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 newsbreak - AP; 10.05 morning melodies; 10.30 God's news behind the news; 11.00 newsbreak - AP; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 time-life; 12.30 nieuws (eng.); 12.50 daily bread; 13.00 ultimas noticias; 13.05 concert hall; 14.00 newsbreak - AP; 14.05 afternoon musicale; 14.45 quiet time; 15.00 newsbreak - AP; 15.05 ensueños musicales; 16.00 It's all yours; 16.30 baptist hour.

* De Antwerpse dancing "De lachende koe" is woensdagavond door brand verwoest. Een toiletjuffrouw van 71 jaar is omgekomen. De brand is waarschijnlijk ontstaan doodat een gordijn vlam vatte.

SAMBUMBU

BRUA — „Op de Fleur woonde een kleermaker, die zeer goede costuums maakte. Hij trok veel klanten. Dicht bij hem woonde een andere, die niet zoveel klanten had. Deze besloot muggen op die andere met de grote klandizie af te sturen.

Hij ging naar een wijze man oftewel een bruamaker, en vertelde deze zijn plan. De bruamaker besloot hem te helpen.

Op een dag zat de kleermaker met veel klandizie voor zijn machine. Er kwam een vreemde binnen met stof om een broek te naaien. Hij nam het goed aan. Toen de man weg was voelde hij dat een mug hem stak. De volgende morgen zat heel zijn huis vol muggen. Hij heeft het huis uitgerookt, ze zijn het komen flitten maar niets hielp. 's Nachts kwamen die muggen hem uitzuigen en de man werd er ziek van.

Het huis zat vol muggen. Kwam er iemand binnen, dan vlogen de muggen weg. Zodra het bezoek de deur uit was, kwamen ze terug. De man werd er zo ziek van dat hij niet meer kon werken noch lopen. Ze besloten hem onder een zeildoek te leggen maar de muggen zaten erop en zogen de man uit. Veel mensen kwamen kijken, want dat zeildoek zag zwart van de muggen, grote muggen. Ze hebben de man gestoken totdat hij ervan dood ging. Toen vlogen ze allemaal weg.

Die andere kleermaker bleef op dezelfde plaats wonen, maar voor straf kreeg hij geen klanten. Want men had gehoord dat hij die muggen hag gestuurd om die man uit te zuigen totdat hij ervan stierf. Hij heeft het zelf verteld."

P.B.

Fidel Castro spoedig naar Chili

SANTIAGO — De Cubaanse premier, Fidel Castro, zal spoedig naar Chili gaan. De Chileense minister van Buitenlandse Zaken, Almeida, heeft dit verklaard na een onderhoud met zijn Cubaanse ambtgenoot, Raul Rao, die een officieel bezoek aan Chili brengt.

K REGERING KRIJGT COMMISSARIS IN N.V. WEDEROPBOUW

Bezwaren van Frente weggenomen door antwoord premier

TATEN LEGGEN BASIS VOOR EDEROPBOUW VAN WILLEMSTAD

LEMSTAD – De oprichting van de N.V. Wederopbouw stad, het enige agendapunt voor de statenzitting van iddag heeft de statenleden voldoende stof opgeleverd om en uur hieraan aandacht te besteden. Niet de PPA-fractie die wij vernamen tijdens de commissie-vergadering over dit punt (de bijeenkomsten van de centrale commissie zijn bekend niet openbaar, maar bij tijd en wijle zijn er eden die in het algemeen belang toch bepaalde informaties pers willen verstrekken) bezwaren maakte, maar Frente had de meeste kritiek op het voorstel van de regering. vond met name dat de vragen die de Frente-fractie had tijdens de commissie-vergadering onvoldoende beantwoord door de regering. Fractieleider Wilson Godett bracht naar dat hij tijdens die vergadering op dinsdag, om opheldering vraagd over bepaalde details in de statuten van de op te n.v. Wederopbouw. Tot zijn verbazing echter ontving hij daarna al een telegram waarin de statenleden werden epen voor de openbare behandeling van de oprichting van . Wederopbouw Willemstad.

ente-leider vond dit geen stijl nde dat de regering iets te en had. Hij had voor de de volgende vragen: waarom .V.-vorm gekozen en heeft de niet zelf de wederopbouw d genomen? waarom is er mmissaris die door de regede Nederlandse Antillen wordt ezen maar slechts een coms voor de Nederlandse regering van de lokale handel? zullen uwwerkzaamheden openbaar aanbesteed en worden er e belastingfaciliteiten ver- n de aannemers? Met het oog alles vond de heer Godett het et voorstel terug te trekken en later tijdstip te behandelen, de regering meer tijd zou om het te bestuderen. De Martina (DP) weidde uit over otocol dat met Nederland is n voor de hulpverlening bij de pbouw. Hij merkte daarbij op Antilliaanse regering heeft dat het geld voor de op- van de N.V. Wederopbouw [illegible] komen en dat dit ook was d. (een bedrag van ruim vijf

e DP-fractie had dan ook geen bezwaar tegen de oprichting N.V. en zag dit ook als een verplichting. Als statenlid kan volgens de heer Martina geen eiland voortrekken voor een In het verleden had de DP eegewerkt aan steun aan die ebieden die hulp behoefden het om Curacao het grootste ing verwachtte hij van al zijn s in de Staten hetzelfde,

Deze opmerking was waarschijnlijk aan het adres van de PPA, maar PPA-fractieleider Osbaldo Croes had als eerste spreker al verklaard dat de PPA geen enkel bezwaar had tegen de oprichting van de n.v. en dat hij het alleen betreurde dat het twee jaar heeft geduurd voor het zover was. Ook hij was van oordeel dat Willemstad zo snel mogelijk in de oude glorie hersteld moest worden. De heer Kroon vond het betreffende artikel in de staatsregeling waarbij geregeld wordt de oprichting van kredietverlenende instellingen hopeloos verouderd. Hij noemde het een koloniaal artikel dat elke serieuze entrepreneur afschrikt en sprak de hoop uit dat de staatsregeling ook op dit punt gemoderniseerd zal worden. Verder had hij kritiek op het feit dat het zolang geduurd heeft voordat de wederopbouw van Willemstad, waaraan hij gaarne zijn steun gaf, eindelijk eens ter hand wordt genomen. De heer Rigaud was verwonderd dat er zoveel ophef was gemaakt in de centrale commissie over de oprich- [illegible] Willemstad. Het was volgens hem de eerste keer in de geschiedenis van het statencollege dat bij een soortgelijk ontwerp zoveel bezwaren waren gerezen. In het verleden waren de oprichting van banken op St. Maarten, Aruba en Curacao, de oprichting van credit-unions en andere kredietverlenende instellingen zonder enig bezwaar gepasseerd en nu bij het belangrijkste van al deze projecten, de wederopbouw van Willemstad, zijn er ineens wel bezwaren. Hij betreurde het dat enkele statenleden deze voor Curacao en de Antillen zo belangrijke zaak wilden traineren. Alle vragen die er gesteld waren hadden volgens hem te maken met het protocol en niet dat was aan de orde maar de oprichting van een N.V. met kredietverlenende bevoegdheid.

De heer Evertsz (NVP—U) vroeg zich af of deze mensen die de tanden uit de mond van Willemstad hadden geslagen op 30 mei nu bezwaren maakten om deze tanden er weer in te zetten omdat zij graag Willemstad zagen met een gehavend gezicht. Noch het eilandsbestuur, noch de verzekeringsmaatschappijen noch Nederland wilde de schade die de zakenlieden hebben geleden door 30 mei vergoeden. De betrokkenen hebben nu zelf een belangengemeenschap opgericht om samen met de overheid en met steun van Nederland de wederopbouw van Willemstad ter hand te nemen en de NVP-U wil dit streven gaarne steunen.

„De spanningen rond 30 mei waren van sociaal-economische aard en de oorzaken ervan lagen ten dele ook bij de regering. Wij moeten bij de wederopbouw dit ook in het oog houden en ook denken aan al diegenen die tengevolge van 30 mei werkloos zijn geworden en misschien 2,5 jaar zijn gebleven," aldus de heer Evertsz.

De AVP zag graag een snel herstel van de schade die op 30 mei 1969 aan Willemstad was aangebracht en was daarom blij te kunnen meewerken aan de oprichting van de N.V. Wederopbouw, aldus woordvoerder A. Arendsz. Dit was ook het geval met de heer Janga van Bonaire. „Op 30 mei heeft de bevolking van Bonaire sterk meegeleefd met de Curacaose bevolking. Daarom geef ik nu ook gaarne mijn stem aan de wederopbouw van Willemstad zodat hetgeen in korte tijd toen werd verwoest nu ook in korte tijd weer kan worden opgebouwd", verklaarde het Statenlid van Bonaire.

Bij het antwoord van de regering in [illegible] weten dat uitvoerig overleg met het BC van Curacao gistermorgen en onderhandelingen met de oprichters van de N.V. Wederopbouw ertoe hadden geleid dat het aantal commissarissen van 3 op 6 zou worden gebracht, waarbij ook de Antilliaanse regering een commissaris zou benoemen. Aan de heer Godett deelde de premier mee dat deze regering niets te verbergen had. Minister Tromp liet weten dat het reglement waarbij ook de aanbestedingen worden geregeld door de commissarissen moet worden samengesteld zodat hij nog geen antwoord kon geven op de vraag of die aanbestedingen openbaar zouden zijn en voorts dat er geen belastingfaciliteiten zouden worden verleend aan de aannemers. Aan de heer Kroon zegde hij toe dat het desbetreffende artikel in de staatsregeling voor de oprichting van kredietverlenende instellingen uit de nieuwe staatsregeling zal worden gelicht en geregeld wordt in de nieuwe Wet toezicht kredietwezen.

In de tweede ronde toonde de heer Godett zich zeer tevreden met het antwoord van de regering. Hij had geen behoefte meer aan het aanhouden van het voorstel en constateerde dat zijn opmerkingen tijdens de behandeling in de centrale commissie de „falende regering" tot een beter inzicht had doen komen. De Frente-fractieleider greep nog even de gelegenheid aan om de schuldvraag van 30 mei aan de orde te stellen, zonder overigens uit te spreken wie de schuldigen waren aan de ramp van 30 mei. „Wij zijn er niet om te oordelen, anderen zullen over ons oordelen. Laten wij bij de Wederopbouw van Willemstad echter niet alleen aan gebouwen denken maar ook aan de mensen die er in moeten gaan werken. Als er straks nieuwe winkels staan in het hernieuwde Willemstad dan moeten er tegelijkertijd nieuwe minimumlonen zijn voor de winkelmeisjes," aldus de heer Godett.

De heer Rigaud reageerde hierop [illegible] ontevredenheid was op Curacao dat nu wel was en wel om hetgeen op 30 mei was gebeurd, terwijl de heer Evertsz nog even de illusies ontnam aan de Frente-fractie dat de opmerkingen van Frente enig effect hadden gesorteerd en de regering tot wijziging van haar zienswijze had gebracht. „De vragen door de Frentefractie naar voren gebracht tijdens de behandeling van het ontwerp in de centrale commissie hebben niets, maar dan ook niets te maken met het besluit van de regering om het aantal commissarissen uit te breiden en een commissaris van de regering aan te wijzen", constateerde de heer [illegible]

„Rise and fall" voor leerlingen Radulphuscollege

WILLEMSTAD – Voor 120 leerlingen van de eindexamenklassen van het Radulphus College werd gistermorgen in de filmzaal van Scherpenheuvel onder auspiciën van Tele-Curacao en de Amigoe documentaire "The Rise and Fall of the Third Reich" van William Shirer gedraaid.

Na de vertoning van de film die met grote aandacht werd gevolgd door de leerlingen gaven de leraren Peet, Ebskamp en Leijgraaf een uiteenzetting over de bedoeling van het vertonen van de documentaire. Zij brachten hierbij naar voren dat de jeugd van tegenwoordig als slogan "Peace" gebruikt. Wat vrede betekent beseft men pas wanneer men de gruwelen van oorlog en barbarisme kent zoals door de nazis bedreven in de jaren van de Tweede Wereldoorlog.

Tijdens de vertoning van de documentaire gaven ook Amigoe-hoofdredacteur N. Hendrikse en de heer E. de Castro van de commerciële afdeling van de Amigoe blijk van hun belangstelling.

Tele-Curacao presenteert zaterdagavond a.s. het derde en laatste deel van de t.v.-documentaire die zoals bekend wordt gesponsord door de Amigoe.

Gezaghebber Saleh in brief aan gouverneur:

„Overwegingen raad in motie van wantrouwen lachwekkend"

KRALENDIJK – Gezaghebber R.P. Saleh van Bonaire heeft in een brief aan gouverneur drs. B. Leito zijn visie gegeven op de motie die de eilandsraad van Bonaire op 30 juli heeft aangenomen, waarbij werd vastgesteld dat de heer Saleh het vertrouwen van de raad niet meer heeft en waarin gevraagd wordt aan de gouverneur de Koning te benaderen met het verzoek aan de gezaghebber ontslag als zodanig te verlenen.

De gezaghebber schrijft aan de gouverneur hieromtrent het volgende:

„In de vergadering van 20 juli besloot de eilandsraad van Bonaire het bestuurscollege van Bonaire opdracht te geven de aankoop van kalksteen voor de steenbreker te stoppen en met de bonden AFBW/UTGB contact op te nemen inzake het transport van de kalksteen.

Het Bestuurscollege is van mening dat deze aangelegenheden niet behoren tot het terrein van de eilandsraad doch ingevolge art. 57 van de ERNA tot de competentie van het Bestuurscollege zelf en dat het niet gehouden is aan raadsbesluiten betr. deze zaken die tot het dagelijks bestuur behoren. Het Bestuurscollege behoefde deze opdrachten daarom niet uit te voeren en deed zulks ook niet omdat het een gestage levering en voorraadvorming van kalksteen nodig achtte zulks mede wegens verplichtingen tot levering van steenslag aan derden. Ik teken hierbij aan dat ik de mening van het Bestuurscollege deel en ook dat het m.i. niet juist en strijdig met de wet is dat één eilandelijk orgaan i.c. de eilandsraad bevelen geeft aan i.c. het Bestuurscollege zulks omdat de drie organen (raad, bestuurscollege en gezaghebber) elk een eigen terrein, eigen bevoegdheden en een eigen verantwoordelijkheid hebben.

Onjuist

De overweging dat de commissie (bedoeld is een commissie van drie raadsleden tot onderzoek van de exploitatie van de steenbreker) heeft geconstateerd dat het Bestuurscollege geen opdracht gaf aan de betrokken departementen om medewerking te geven aan deze commissie is onjuist. Eerstens heeft de betrokken commissie nog niets aan de raad gerapporteerd en tweedens heeft het Bestuurscollege deze opdracht wel verleend aan het Hoofd Openbare Werken (onder welke departement de steenbreker ressorteert) welke ambtenaar ook zijn volle medewerking heeft gegeven. Hierbij zij nog aangetekend, dat de commissie het Bestuurscollege niet tevoren op de hoogte heeft gesteld wie zij wensten te horen en dat het B.C. dus ook niet kon weten wie zij opdracht tot medewerking moest geven; de betrokken commissie is à bout portant naar enige werknemers getogen om haar vragen te stellen. Deze werknemers waren op de hoogte van het bestaan der commissie en hebben allen vrijelijk de gestelde vragen beantwoord zodat de commissie ook in feite alle medewerking heeft verkregen.

Lachwekkend

De overweging dat de houding van het Bestuurscollege een verkrachting is van de bevoegdheden van de raad (nonsens, omdat een houding bezwaarlijk een verkrachting van bevoegdheden kan opleveren) en blijk geeft van minachting en gebrek aan respect voor de volksvertegenwoordiging van Bonaire is door zijn gezwollenheid enigszins lachwekkend doch daarnaast volslagen in strijd met de feiten omdat het Bestuurscollege volkomen te goeder heeft gemeend en nog meent binnen de grenzen van zijn bevoegdheden en overeenkomstig zijn plicht te hebben gehandeld. Deze overweging houdt daarom een onbehoorlijke beschuldiging in.

Voor wat de volgende overwegingen inzake de samenstelling van het huidige bestuurscollege en de individuele verantwoordelijkheid van de leden betreft moge ik opmerken dat de heer F.C. Janga, die op 20 juli zijn ontslag nam als gedeputeerde, nog niet is opgevolgd door een ander en derhalve ingevolge art. 52 lid 4 van de ERNA de betrekking van gedeputeerde is blijven vervullen en dat van individuele verantwoordelijkheid van de leden van het Bestuurscollege geen sprake kan zijn omdat terzake slechts een collegiale verantwoordelijkheid bestaat (vide art. 57 ERNA). Deze overwegingen zijn derhalve in strijd met de wet.

De overweging dat de gezaghebber op grond van art. 68 lid 2 ERNA verplicht is in de uitvoering van het voormeld eilandsbesluit te voorzien is onjuist omdat er geen sprake is van een voormeld eilandsbesluit; indien bedoeld zou worden het raadsbesluit van 20 juli 1970 inzake het stopzetten van de levering van kalksteen enz. dan is de overweging evenzeer onjuist omdat art. 68 lid 2 ERNA slaat op de daden van zelfbestuur (m.a.w. op het terrein waar het eilandgebied niet autonoom mag handelen) en daarvan ten deze geen sprake is.

Niet duidelijk

De overweging „dat gezien deze grote nalatigheid enz." heb ik enige keren nagelezen doch is mij niet duidelijk geworden. De volgende 4 overwegingen bevatten onjuiste beweringen (m.u.v. de mededeling dat bij de taakverdeling binnen het bestuurscollege aan ondergetekende inderdaad het departement van algemene zaken is toebedeeld, waarbij ik evenwel moet opmerken dat het belang van deze mededeling mij niet duidelijk is aangezien de materie betr. de aankoop van stenen voor de steenbreker duidelijk niet onder het departement van algemene zaken ressorteert).

De beschuldiging, dat ik door mijn houding het degelijk bestuur zou ondermijnen, wordt afgewezen; het verzoek aan mij om de Koning te benaderen teneinde mijn ontslag te verkrijgen zal ten deze zeker niet worden ingewilligd," aldus de gezaghebber.

geslaagd

WILLEMSTAD – In Utrecht is Clarisse Eliazer geslaagd voor lerares bij het nijverheidsonderwijs. Zij behaalde de akte NX II. De ouders van Clarisse die aan de Totolicaweg wonen ontvingen telegrafisch bericht van het goede nieuws.

Plannen voor tv op school nemen vaste vormen aan

WILLEMSTAD – In verband met de plannen om in de nabije toekomst te beginnen met schooltelevisieprogramma's vertrekt spoedig de heer J.P. Veeris, direkteur van de Pedagogische Akademie van het Radulphus College, naar Nederland. Het is de bedoeling dat hij de mogelijkheden bekijkt van een eventuele aanpassing van de daar bestaande schooltelevisieprogramma's. De heer Veeris wiens reis mogelijk wordt gemaakt door de Sticusa, Cultuur en opvoeding en de Antilliaanse televisiemaatschappij wordt tijdens zijn veertiendaags verblijf opgevangen door drs. Eygenhuizen, direkteur van de Nederlandse Onderwijstelevisie. De plannen zijn om per week vier programma's van elk twintig minuten uit te zenden voor de zesde klassen van de lagere school. Hiervoor is het nodig dat alle zesde klassen, inclusief die op Aruba en Bonaire, een televisietoestel krijgen, wat inhoudt dat men zo'n negentig toestellen moet aanschaffen. Het hiervoor benodigde bedrag van 40.000 gulden wil de Antilliaanse televisiemaatschappij in eerste instantie met de medewerking van serviceclubs en een lening bij elkaar krijgen. De leerlingen zullen later echter de kans krijgen zelf het bedrag terug te betalen door gesponsorde televisie quizprogramma's voor schoolleerlingen. Dit quizprogramma zal uitsluitend gebaseerd zijn op onderwerpen betreffende de cultuur, folklore en geschiedenis van de Nederlandse Antillen. Na terugkomst van de heer Veeris zullen alle plannen aangaande de schooltelevisie exacter worden uitgewerkt.

en moeilijkheden met isvesting onderwijzers n R.K. Schoolbestuur

LEMSTAD – Het R.K. Centraal Schoolbestuur heeft naar aanleiding van het artikel in de Amigoe teren over het onbehagen dat ederlandse Onderwijskrachten oor het eilandgebied Curaçao ngetrokken is ontstaan over uisvesting meegedeeld dat van tig gezinnen die voor het R.K. bestuur zijn uitgekomen er momenteel al èen "eigen bezitten. Van de vier overigen wonen er drie bij hun ouders of familie terwijl er een een verlofgangershuis bewoont.

Dit laatste gezin is duidelijk gewezen op het feit dat men met een dergelijke huisvestingsprocedure een groot risico loopt. Behalve de twintig gezinnen zijn er nog 7 vrijgezellen uitgekomen voor het R.K. Schoolbestuur die alle zeven een eigen kamer bezitten. Het Schoolbestuur heeft heel wat werk moeten verzetten om voor de uitgezonden krachten een zo goed mogelijke en passende huisvesting te vinden en dankzij de medewerking van vele zijden is dit ook gelukt. De delegatie die zich in Nederland heeft bezig gehouden met de werving van leerkrachten stelt in het verslag uitgebracht aan het B.C.: "zijdens het schoolbestuur werd de sollicitanten geantwoord dat uitzending slechts plaats zou vinden nadat door het schoolbestuur een of andere huisvesting — in overleg en met goedkeuring van de sollicitant — gevonden was. De Antillianen onder de sollicitanten en zij die door middel van kennissen zelf voor huisvesting zouden kunnen of willen zorgen, werd dit vanzelfsprekend toegestaan".

Het eilandgebied Curaçao heeft vandaag in een persbericht laten weten dat op woensdag 18 augustus de regering van de Nederlandse Antillen is benaderd en een voorstel gedaan voor de gezamenlijke bouw van zestig woningen. Gezien de urgentie van het project overweegt het Bestuurscollege zo dit technisch aanvaardbaar is, de bouw van deze woningen geheel of ten dele te doen geschieden volgens het pre-fabricated systeem. De regering heeft toegezegd op zo kort mogelijke termijn een beslissing hieromtrent te nemen.

Congratulations

and

good luck

to



We are glad that our members

helped building this plant

General Workers Union of Aruba



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Bij voldoende deelname zal een landsleergang ter opleiding voor het diploma KINDERBESCHERMING A op ARUBA worden ingesteld.

Inlichtingen kunnen worden verkregen bij de Inspecteur van Onderwijs op Aruba, Landsgebouw, Oranjestad.

Aanmelding vóór 28 augustus 1971.

De Directeur

WEGENS OVERCOMPLEET
TE KOOP AANGEBODEN
t.e.a.b.

1 - Copieermachine "Thermo-Fax" met standard

1 - Copieermachine "Planocop"

1 - Stencilmachine "Heyer"

Te bezichtigen bij N.V. Elmar, Wilhelminastraat 110 op werkdagen tussen 8.00 en 16.00 uur.
Aanbiedingen schriftelijk inzenden.

de wit sto...

WEER ONTVANG...

THE PENTAGON PAPERS

The secret history of Vietnam war

also

HIPPIE POSTE...

for teeners

ARUBA BOEKH... NASSAUSTRAAT ... ARUBA ... MAINSTREET SAN ...

DELVALLE HERMANOS & CIA.INC.

zoekt voor onmiddellijke in dienst treding voor haar service afdeling:

een elektronische reparateur

Vereisten: U.T.S. - diploma.
minimaal 2 jaar praktijkervaring als reparateur.

Wij bieden een afwisselende werkkring met goede salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Sollicitaties, schriftelijk of telefonisch, te richten aan:
Delvalle Hermanos & Cia.Inc. - Afdeling Personeelszaken.
P.O. Box 150.
Telefoonnos. 12959 of 13810.

Ga met

CARIB MOTORS

naar

Medellin Colombia (retour)

met

2000 peso cash

Koop uw tweede-hands auto gedurende augustus en september 1971 bij

CARIB MOTORS

De volgende trekking
30 augustus 1971, 7.45 p.m. via TeleAruba.

To work with the new machines of 35 tons that are coming
The Dutch machine shop
at Zeewijk San Nicolas
Under the direction of mr. J.J. Breetveld jr. needs urgently:

1ST CLASS MACHINIST AND 1ST CLASS BOORMAN

Please apply in person at
Dutch machine shop
Zeewijk
Telefoon 5343 – 5345
Where they pay the highest salary in Aruba

Working at the Dutch machine shop at Zeewijk is like living in the paradise



Bo kier evita di tene dieet of bira gordo? ? ?

Uza: GELATINA, LOTION OF JABON

IXENNOL

Obtenibel na tur Boticanan i Cosmetic Shops.



BLO... voor ... GELEG...

IKEBANA FLOWE...
La Esperanza gebo...
Oranjestad
tel. 3166 of 2461



De N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ "ARUBA"

zoekt ter versterking van haar Technische Dienst

enige U.T.S.'ers Electrotechniek

die in het bedrijf opgeleid zullen worden tot hulpopzichter bij een der afdelingen van de Technische Dienst.

[illegible] instandhouding en bewaking van het gehele distributienet der maatschappij.

Vereist wordt: DIPLOMA U.T.S. (M.T.S.)
Enige jaren ervaring.

Sollicitaties schriftelijk in te dienen bij:

afdeling Personeelszaken
N.V. Elmar, P.O. Box 292
Oranjestad, Aruba, N.A.

EXCITING.... ELEGANT.... ECONOMICAL

SUBARU



Komt eens met ons praten, maak een proefrit met de SUBARU en ook U zult ervaren, dat SUBARU, de ideale wagen voor U is.

AUTORAMA MOTOR COMPANY

Cura Cabai 137 - tel. 6100

DIA LUNA NOCHI



Club FAMILIAR

[illegible] 9.30

via TELEARUBA

cu

JANCHI TROMP

* Gezelligheid
* Goedverzorgde Bar ...
* Uitstekende service



U vindt het in het ... bezochte restaurant ...

HONG KO...

Where to go .... where to dine .... and where to entertain yourse...

DRIVE-IN

FRIDAY

August 20 - 21
at 8.30 & 11.15 p.m.
August 22
at 9.00 p.m.

SKULLDUGGERY

(adventure)

Burt Reynolds
Susan Clark

COLOR-2.00 14yrs

ASTORIA
SAN NICOLAS TEL. 5132



Come and dine.

We are open to serve you again, with our genuine chinese cuisine.



Beach Hotel
tomorrow-night

SHOW AND DANCE

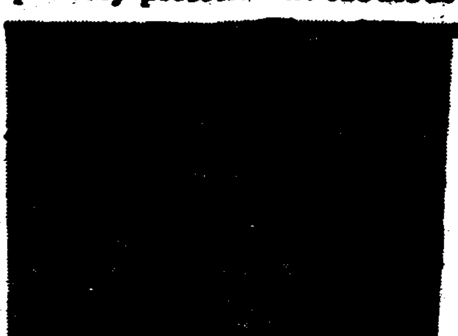
with

GUITENO WASHINGTON

winner Festival Rio del Plata
also The Magnificent Five
Entrance: Ladies f. 2.50
Gents. f. 3.–

Sunday-night 7 - 10
Barbecue with jumping jewel steelband

PALM BEACH ROOM
proudly presents the fabulous



CARLOS RAMIREZ
Dancing with
CESAR LOPEZ ORCHESTRA
SHOWTIME: 9 p.m. - Saturday 8 p.m. & 10 p.m.
THE NOSHERY VINKELE
Now open for your late snacks from 11 p.m. 2 a.m.
Music by JUAN OLARTE

Holiday Inn aruba



Aruba-Sheraton Hotel & Casino

PRESENTING IN THE REMBRANDTROOM
THE FABULOUS



TEDDY TRINIDAD

Flamboyant Terrace
Candlelight Dining
Every night starting 7.00 P.M.

DRIVE-IN

SUNDAY

August 22 at 7.00

"MATINEE"

„De Nieuwe Avonturen van Dik Trom"

1.00 all ages

BAL...
FLOATING REST...

„SUNDA... SPECIAL...

Every ... we feature that ver...

RIJSTTA...

On the Bali ... for only NAf. 7.5...

For reservation call ...

Casa Brion ta invita bo pa bo pasa mira tapijtnan na yarda den colornan surtido, cu bo por cumpra corta cabe of trece e midi cu bo ta desea y nos lo corte pa bo. Tambe nos tin tapijt rondo y vierkant cu marcanan di calidad. Set di sala y mesa pa sala cu dibujo di parha y flor selbanan.

Pa bo sala luci mas bunita y tambe heater bo cas cumpra bo mueblenan na

CASA BRION

cu ta exclusivo y di calidad.

Vrijdag 20 Augustus en Zondag 22 Augustus......... Baseball uitzending van playoff baseball doble A voor sub-kampioenschap tussen

MARLBORO en HEINEKEN

Vrijdag begint de uitzending om 7:30 P.M.

Zondag begint uitzending om 11.00 A.M.

DATSUN .... HET GESPREK VAN DE DAG

DATSUN

Keuze uit vele modellen

ANTILLIAN MOTORS ARUBA N.V.
Voor ... Tel. 3633 - 3733

FOR SAL...

1(one) 28 seat ... BOAT
2 engine inboard board,
160 HP each full ... with radio
Please contact ph...

AGENDA ARUBA

[KAN]TOOR AMIGOE DI ARUBA – [NA]SSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA [KAN]TOORUREN, TEL.: 1639-2950.
[D]e nummers van de Amigoe zijn op [Aru]ba dagelijks verkrijgbaar bij het kan[toor] van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [in O]ranjestad bij refresquería van Sepp [...]r, La Fama en La Popular, Winkels [...]hop op de Beatrixluchthaven; Edwins [...]-In te Savaneta; Nicolas Store - San [Nico]las; De Wit Store in Dividivi, Man[...]o, Sheraton-hotel en Aruba Carib[...]-hotel en Holiday Inn Drugstore.

[BI]OSCOPEN
[OR]ANJESTAD: De Veer: 20.30 en [24.00] The married priest (14 jr.); Rialto: [...] Blood kin (14 jr.); BALASHI: [...]n: 20.30 en 24.00 Skullduggery (14 [jr.]); [S]AN NICOLAAS: Principal: 20.30 [...] heroez (14 jr.); 24.00 Django & [...]'s showdown (18 jr.).
[WIT]GELE KRUIS:
[...]OTA EN ORANJESTAD: Zr. Fran[...]; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. [...]s; SANTA CRUZ EN PARADE[RA]: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRA[...]: Zr. Michaela; SAN NICOLAAS: Zr. [...]ic; SAN PEDRO HOSPITAAL, [...]2200.
[DO]CA'S:
[OR]ANJESTAD: Aruba, TEL.: 1081; [SAN] NICOLAAS: Lucas, TEL.: 5119.
[ZIEKEN]GEBOUWEN:
[OR]ANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NI[COLA]AS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [...]8288.
[DIVE]RSEN
[...]: 20.00-21.00 rolschaatsen (volw.) - [...]bouw.
[SPOR]T
[KE]GELEN: 20.00 comp. - Aruba [Bowli]ng ass. - kegelbanen Tivoli, Caribe en [B]owling centre.

ZATERDAG

[DIVE]RSEN
[LU]CHTPOSTSLUITING: 15.30 voor [...]a en New York - hulppostkantoor [Beatr]ixluchthaven. (sluiting v. aanget. st. 1 [uur v]óór postsluiting).
[...]CA: 14.00-16.00 zwemlessen (leden) [...]POV Astrand.
[SPOR]T
[...]L (south league): 14.00 YMCA vs [...]ski - Brasil; Oilers vs Sapolin - LSP.
[VOE]TBAL
[...].GR.I 16.00 Brasil jrs vs Dept. Yara [...]. Yara; J. San Nicolaas vs San Luis - [San] Nicolaas; Arsenal vs Zeemacht - [...]al; C.J.S. Bl. vs La Salle - CJS Bl.
[...]L.GR.I 16.00 CDRA vs RCTL - [...]; Santa Fe vs Riverplate - Santa Fe; Nacional vs CC Noord - CC Noord; [...] Ind. vs Britania - Britania.
[...]S. HOOFDKL 16.00 Aruba Jrs II vs [...] II - Aruba Jrs; RCA II vs San [Nicol]aas jrs II - RCA.
[...]S.A.KL. 16.00 Jong Aruba II vs [...]boys II - SCN; RCS II vs Universal - [Unive]rsal.
[...]S.B.KL. 16.00 Arsenal II vs Brasil II -

Estrella-Remo ontmoeting werd grote tegenvaller

ORANJESTAD – Bepaald teleurgesteld zijn de bijna 1200 toeschouwers gisteravond naar huis gegaan na de voetbalwedstrijd tussen Estrella en Remo uit Brazilie. Aan geen van beide zijden werd goed voetbal gedemonstreerd en met name de Brazilianen bleken niet te kunnen overtuigen. Alcino, die de gevaarlijkste aanvaller van Remo zou zijn, kreeg geen meter ruimte van de veteraan Edwin Dirksz, die Estrella versterkte, en kon daardoor geen enkele van zijn gevaarlijke rushes ondernemen.

Wat Estrella betreft, afgaande op het gisteravond vertoonde spelpeil zien wij de ontmoeting volgende week in Haiti niet erg optimistisch tegemoet.

Na de rust wilden de Brazilianen het veld niet opkomen, aangezien advocaat mr Paul Sjiem Fat beslag had laten leggen op de recette in verband met een schuld, die Remo bij de Surinaamse voetbalclub "Voorwaarts" zou hebben. Na enig heen en weer gepraat gingen zij echter het veld weer op.

Verheugend was gisteravond de terugkeer van Jonchi Fingal als scheidsrechter. Hij werd geassisteerd door Frans Figaroa en Cochi Tromp, zodat gezegd kan worden dat het beste Arubaanse trio zich op het veld bevond.

Twee minuten nadat sportkoningin Jennifer Isidora de aftrap had verricht en referee Fingal zijn eerste fluitsignaal had gegeven, nam Remo reeds een 1-0 voorsprong. Verdediger Jansen draalde te veel met de bal. De gevaarlijke Braziliaanse midvoor Alcino kreeg deze te pakken, werkte zich door de verdediging van Estrella, en gaf van dichtbij doelman Yubi Richardson, eveneens een versterking, geen kans.

Drie minuten later was het echter gelijk. Linksbuiten Esy Croes bereikte met een pass ploeggenoot Candy Wernet, die vanaf de rand van het strafschopgebied een bijzonder mooi schot afvuurde, dat onhoudbaar voor keeper Jorge in de bovenhoek verdween.

Deze gelijke stand bleef gehandhaafd tot aan de rust. Het was een gelijkopgaande wedstrijd, met de Brazilianen technisch superieur, maar verder weinig effectief.

Na de extra-lange pauze pakte Remo de zaken iets steviger aan en hield het grootste deel van de tijd de bal in bezit.

Op verrassende wijze kwam Remo in de twaalfde minuut aan het winnende doelpunt. Na een snelle aanval speelde de handige rechtsbuiten Neves, die in de tweede helft ongetwijfeld de beste Braziliaan was, zich vrij. Hij kwam op de lijn en doelman Richardson verwachtte blijkbaar een voorzet, maar vergiste zich deerlijk, want Neves schoot onverwachts in op het doel en via keeper Richardson belandde de bal in het net.

Voor de rest valt weinig te zeggen van de ontmoeting behalve dan dat deze niet boven de middelmaat uitkwam.

De 1194 betalende toeschouwers, die voor een recette zorgden van f.3522,–, verlieten dan ook teleurgesteld het stadion.

Na afloop bleek nog dat onbekenden de banden van een aantal wagens leeg hadden laten lopen, zodat men ruim een uur na de wedstrijd chauffeurs bezig kon zien met het verwisselen of oppompen van banden op het stadionplein.

Spannende strijd Tivoli-Don Bosco

ORANJESTAD – In een spannende basketbalwedstrijd zijn de dames van Tivoliclub er woensdagavond in geslaagd op het laatste ogenblik met 19-16 te winnen van Don Bosco.

De ruststand was 10-10 waarna het tot de laatste minuut een gelijk opgaand spel was. Toen het 16-16 was brak een vrijschot van M. Heronimo de score en gingen de Tivolidames met de winst naar huis.

Topscoorsters bij Tivoli waren S. Croes met 10 punten en C. Bruin met zes; bij de tegenpartij J. Peterson en A. Thode ieder met zes punten. In de B-klasse heren ontmoeting won RCA met 46-22 van Plymouth. De ruststand was reeds 28-6 voor RCA. Het Plymouth-team had niet zijn beste avond en vanaf het begin domineerde RCA de ploeg.

Topscorers bij RCA waren J. Hassel en Melvoi Lacle ieder met veertien punten en Mirtho Lacle met tien punten, bij Plymouth R. Lacle met zeven punten en E. Genser met zes punten.

Autoruit gesneuveld

SAN NICOLAS – Een man deed aangifte bij de politie dat toen hij gisteravond met zijn auto op de weg Seroe Preto reed een hard voorwerp tegen de ruit van zijn auto werd gegooid, waarbij het glas brak. De zaak is in onderzoek bij de recherche. De politie maakte tien processenverbaal op en verleende vijfmaal assistentie.

GABA vergadert weer op 2 sept.

ORANJESTAD – Het bestuur van de Gouvernements Arbeidersbond Aruba (GABA) heeft een antwoord pamflet uitgegeven op de verklaring van de zogenaamde ontevreden leden van de GABA, welke volgens dit bestuur uit slechts enige leden bestaat. Het bestuur stelt hierin dat zoals reeds eerder aangekondigd de leden kandidaten voor het nieuwe bestuur kunnen stellen tot vandaag. Daarna zal op twee september de geschorste vergadering worden voortgezet met de verkiezing van een nieuw bestuur.

In het pamflet van het GABA-bestuur werd een felle aanval gedaan op FESINA-voorzitter Clarence Richardson, die hierin genoemd wordt als „Bruha Terra Richardson", die volgens het GABA-bestuur achter de activiteiten van de ontevreden GABA-leden verschuilt.

Het GABA-bestuur is van mening dat de heer Richardson zich beter kan bezig houden met de organisatie van haar leden in het casino, waar onlangs achttien man werd ontslagen. Het GABA-bestuur vraagt of het waar is dat de heer Richardson een financiele regeling heeft getroffen, zoals volgens de GABA de geruchten willen, waarbij de GABA spreekt van een bedrag van vijf en twintig duizend dollars. Hierdoor zou de heer Richardson, aldus het GABA pamflet zich verzekerd hebben van een vestiging in de Verenigde Staten.

Aan de heren Luis en Thomas Geerman, die zich achter de ontevreden leden verschuilen, deelt het GABA-bestuur mede dat alle arbeiders in dienst van de overheid, inbegrepen de heren Geerman, meer dan vijf procent hebben gehad na de staking. Arbeiders kregen drie procent in geld en een zelfde percentage werd op hun salaris gesteld.

Tot zover het Pamflet van het GABA-bestuur dat niet begrijpt waarom de FESINA-voorzitter zich zo druk maakt over zaken die hem, volgens de GABA, niet aangaan.



ORANJESTAD – Op bijzonder hartelijke wijze werd gistermiddag de heer Herman Kuiperi bij de Dienst Openbare Werken gehuldigd. Gedeputeerde Virgilio Kock (zie foto) bracht gelukwensen en dank van de overheid over. In het midden waarnemend hoofd van de DOW, Mario Croeze.

Vandaag finales bowlingwedstrijden

ORANJESTAD. – Op de banen van de Esso-club worden vandaag de finale wedstrijden gespeeld om het bowling kampioenschap van Aruba. De wedstrijd gaat hierbij tussen de kampioenen en subkampioenen van iedere league, die aan de competitie deelnamen, te weten Eastern league Bon Bini Guesthouse en White Label en in de Western League Dodge Charger en Richmond. De eindstanden van de laatste wedstrijden en standen in de twee leagues waren als volgt:

Baby Bakery vs Nahar Steel 3–1; Beefeater vs Alberto Vo5 4–0; Dodge Charger vs Yardley 3–1; Richmond vs Travel Maduro 4–0; Banco Popular Ant. vs First National City 4–0; Bonbini Guesthouse vs Heineken 4–0; White Label vs Autorama 2–2; Aruba Hardware vs Granville 4–0.

EINDSTAND:
EASTERN LEAGUE: Bonbini Guesthouse 20–12; White Label 19–13; First Nat. City Bank 19–13; Selemar y Baroud 18–14; Autorama 17–15; Banco Popular Ant. 16–16; Heineken 13–19; Aruba Hardware 11–21; Granville 11–21.

WESTERN LEAGUE: Dodge Charger 25 1/2–6 1/2; Richmond 22–10; Yardley 18–14; Beefeater 16 1/2–15 1/2; Pif Paf 16–16; Alberto Vo5 13 1/2–18 1/2; Baby Bakery 13 1/2–18 1/2; Maduro Travel 10–22; Nahar Steel 7–25.

INDIVIDUELE UITSLAGEN:
A-KLAS HEREN: High Average Frits Beaujon 171.7; High series Jim Ferriell 586; High score Donny Arends 247.
B-KLAS HEREN: High Average Elio Heronimo 159.8; High series Hemmy Kock 549; High score Hemmy Kock 219.
C-KLAS HEREN: High Average Albert Arends 144.7; High series Albert Arends en Junior Oduber 503; High score: Charley Lampe 212.
A-KLAS DAMES: High Average: Joke Klapper 146.3; High series: Carmen de Cuba 500; High score: Carmen de Cuba 204.
B-KLAS DAMES: High Average: Corrie Hart 129.9; High series: Irene Goudreault 465; High score: Corrie Hart 178.
C-KLAS DAMES. High Average: Maybelinne Arends 119.1; High series: Sara Marugg 457; High score: Sara Marugg 202.

Gerracio Helder viert jubileum

ORANJESTAD – Op een september is het vijf- en dertig jaar geleden dat de heer Gervacio Helder, chauffeur op het postkantoor te Oranjestad, in dienst van de overheid trad. Op een september 1936 trad hij in dienst als helper bij het postkantoor en in 1944 werd hij chauffeur in tijdelijke dienst waarna hij in 1960 in vaste dienst werd benoemd. De heer Helder begon zijn loopbaan met het helpen van zijn vader de heer Garibaldo Helder met het vervoeren van vracht voor verschillende firma's op Aruba. De heer Helder met het vervoeren van vracht voor plichtsgetrouw ambtenaar, die zelden ziek is en altijd een goede bui heeft. Hij zal op een september des middags op het postkantoor worden gehuldigd waarbij de postdirecteur van Aruba de heer Milo Croes hem de gebruikelijke gelukwensen zal aanbieden.

ORANJESTAD – Bij de Caribbean Mercantile Bank zal een dezer dagen een directiewisseling plaatsvinden. De heren Benny Henriquez en Hein Marchant gaan de directie van de bank verlaten. De heer Henriquez wordt lid van de raad van commissarissen terwijl de heer Marchant in Nederland zijn bankcarrière gaat voortzetten. Tot nieuwe directeur van de bank werd benoemd de heer Glenn Montgomery. Hedenavond wordt in verband met deze directiewisseling voor genodigden een ontvangst aangeboden in het Aruba Caribbean-hotel. In verband met het vertrek van mevrouw Marchant van Aruba, die zich de afgelopen negen jaren daadwerkelijk heeft ingezet voor de culturele ontwikkeling, komt de Amigoe een dezer dagen uitvoerig terug. Op de foto vlnr: Benny Henriquez, Glenn Montgomery en Hein Marchant.



Tentoonstelling van eigen gemaakt werk

ORANJESTAD – Op het bureau voor Cultuur en opvoeding heeft het hoofd van het kantoor Aruba, de heer Hubert Booi, gistermiddag aan pers, radio en televisie een uiteenzetting gegeven van de plannen om in de eerste week van november in de Bolivariana een tentoonstelling te houden van eigengemaakte werkstukken. Met nadruk werd gesteld dat het departement van cultuur en opvoeding de kunstuitingen van eigen mensen wenst te stimuleren en daarom een ieder uitnodigt die hieraan een bijdrage kan leveren om deel te nemen.

Dit kan geschieden in de vorm van eigengemaakte kunstvoorwerpen, een schets, een tekening, een beeldhouwwerk, keramiek en handwerk. Het zal een grote tentoonstelling van volkskunst worden om zodoende ook de talenten die onder de bevolking verborgen liggen te kunnen ontdekken en bij de gemeenschap te introduceren. Eenieder die achttien jaar of ouder is kan deelnemen. Iedere deelnemer is eigenaar van het ingezonden werkstuk en is dan ook vrij dit werkstuk volgens eigen inzicht te verkopen, echter onder voorwaarde dat de koper het werkstuk pas na de tentoonstelling in zijn bezit krijgt.

Er zal geen jury zijn om te bepalen welke werkstukken tentoongesteld zullen worden; alle werkstukken die ingezonden worden zullen tentoon gesteld worden.

Elke deelnemer kan twee stuks van iedere categorie bijdragen. Belangstellenden kunnen zich vóór 30 september aanstaande in verbinding stellen met het bureau Cultuur en opvoeding, gevestigd op de tweede verdieping van het landskantoor in Oranjestad. Men kan dan opgeven aan welke tentoonstelling men wenst deel te nemen.

De werkstukken zelf dienen gedurende de eerste week van november (tussen twee en vijf november) op het bureau Cultuur en opvoeding te worden bezorgd.

De tentoonstelling zal in de Sociedad Bolivariana plaatsvinden van 13 tot 21 november, iedere dag van vijf tot tien uur 's avonds.

De persconferentie werd ook bijgewoond door de heer Alfred B. Girardy, expert in handenarbeid van de Verenigde Naties en directeur van Human Resources Department van de Volkerenorganisatie. Hij zal na bovengenoemde expositie trachten de handenarbeid die hier op Aruba uit voorkomt, verder uit te bouwen. Hierbij zal vooral getracht worden het eigene in het Arubaanse handwerk te bewaren en te versterken.

De heer Hubert Booi merkte nog op dat de manier van tentoonstellen misschien revolutionair genoemd kan worden maar het wordt gedaan om de angst van de kunstenaar weg te nemen om hem de gelegenheid te geven zijn werk te exposeren zonder dat een commissie zijn werk afkeurt.

ORANJESTAD – In verband met de inbraak van enkele weken geleden in de John F. Kennedyschool te Oranjestad, waarbij een groot aantal gereedschappen werd gestolen, heeft zich bekend de politie twee dagen geleden bij een inbraak in een supermarket een jongeman aangehouden. Gisteren heeft de recherche in verband met de inbraak in de technische school vier jongens van zeventien en negentien jaar aangehouden. Zoals bekend werden de gereedschappen teruggevonden en door de politie in beslag genomen.

Onfris lagoen geeft overlast

ORANJESTAD – Bewoners van de panden gelegen aan het Lagoen te Oranjestad, hoofdzakelijk Maria Christinastraat en Lagoenweg, klagen over de geweldige stank die het ondiepe Lagoen in de afgelopen dagen weer verspreidt.

Vooral in de omgeving bij de brug van het Esso service station is de stank niet te houden. Dit Lagoen is overigens een geliefde stortplaats van vuil voor burgers, terwijl er ook enige riolen op uit zouden komen.

In de avonduren hebben de ratten in deze omgeving vrij spel. Bewoners overwegen dan ook bij de overheid aan te gaan kloppen om zonder uitstel tot actie over te gaan.

De gedeputeerde van DOW, Virgilio Kock deelde gistermiddag desgevraagd mede, dat dit stinkend Lagoen de aandacht heeft en dat aan de DOW opdracht werd gegeven zonder uitstel, in het kader van de schoonmaakactie, hier wat aan te doen.

[Voe]tbaltrainer op [Aru]ba verwacht

[OR]ANJESTAD – Aanstaande zon[...]dag komt uit Bogota met de [...]ndor op Aruba aan de inter[nation]ale Spaanse voetbaltrainer [...]io Pelaez, die de Aruba Voet[balbo]nd in dienst denkt te nemen. [De he]er Pelaez is ondermeer trainer [...] van het Colombiaanse ama[teur]elftal en van de bekende [voetbal]club Milionarios. Na zijn [...] op Aruba zal over verdere [...] gepraat worden.

[Se]rum voor [ho]nd op

[OR]ANJESTAD – Naar aanleiding [van h]et bericht in de Amigoe over de [honde]nziekte op Aruba en de moge[lijkhe]id om honden bij de veterinaire [...]te laten inenten, brachten [...]n een ongewoon aantal hon[denbezitt]enaars met honden een bezoek [aan de] dierenarts.

[De] belangstelling voor de inenting [was z]o groot, dat spoedig het serum [...]

[De] dierenarts heeft daarna contact [opge]nomen met Curacao met het [verzoe]k dit serum ter beschikking [van Ar]uba te stellen.

[...]ning [...]r roken

[...]ou dat ze ophielden met die [...]e reclame op T.V. van dat [...]

[...]zeggen ze wel "what a good [...] for a Kent" maar straks is het [...]a bad time for us! " Want dan [...] wij kanker!

[...]heb gehoord dat er in de [Vereni]gde Staten geen reclame op [...]er mag gemaakt worden voor [...]ten. Waarom mag het hier dan

LINDA MEINERS
(Aruba)

Lezing over papiamento op school

(van onze correspondente)
KRALENDIJK — De heer R.A. Casseres, inspecteur van het basisonderwijs op Curaçao, zal op vrijdagavond een lezing houden op Bonaire over het onderwerp: "Invoering van het Papiamentu op de basisschool".

Deze lezing wordt georganiseerd door de r.k. vereniging van onderwijzend personeel "Don Bosco", afd. Bonaire, en zal plaatsvinden in de aula van de Lourdesmavo om 20.15 uur. Niet alleen leden, maar ook belangstellenden zijn van harte welkom.

Echtpaar J. Hines zingt in buurtcentrum

(van onze correspondente)
KRALENDIJK — Jerome Hines biedt het buurtcentrum Terra Corra zaterdagavond een concert aan om het buurtcentrum bij het vele goede werk dat het doet te helpen.

Op deze avond die gehouden wordt in het jeugdhuis en om acht uur begint, zullen Jerome Hines en zijn vrouw Lucia zingen, maar ook een aantal populaire Bonairiaanse bands zullen aan het concert deelnemen, zo zal men o.a. kunnen luisteren naar Tipico Bonairiano, naar de steelband Rayo del los spiga, naar "the Temptations", naar "Esperami" en naar het "Trio Flamingo".

Deze concertavond is voor iedereen toegankelijk. Ook zal door de heer Lowell van Trans World Radio aan het buurtcentrum deze avond een geschenk worden aangeboden.

In fraaie wedstrijd

Cement Coro verliest van 100 Pipers

WILLEMSTAD — In een van de mooiste baseballwedstrijden van dit seizoen heeft 100 Pipers weten te zegevieren over Cement Coro en wel met 3–2. Tot en met de zevende inning speelden beide partijen foutloos, maar in de achtste slagbeurt zakte het slagwerk aan beide kanten als een kaartenhuis ineen: Cement Coro beging vier fouten en 100 Pipers twee. Toch heeft het talrijk opgekomen publiek van een mooie en spannende wedstrijd kunnen genieten.

De eerste run van de ontmoeting werd in de vijfde inning gescoord door 100 Pipers. Het was Jacoba die op een hit van Pieternella binnen liep. In de achtste inning nam 100 Pipers een 3–0 voorsprong door runs van Hato en Richardson. In dezelfde slagbeurt liep Cement Coro de achterstand wat in met een run van Mari. In de laatste slagbeurt was het Eddie Daou die met een homerun — zijn negende van deze competitie — er 2–3 van maakte.

In totaal noteerde 100 Pipers acht hits, waar Cement Coro slechts twee hits tegenover stelde. Beste batters bij de winnaar waren Pieternella en Hato met twee hits uit vier slagbeurten. Bij Cement Coro noteerden Eddy Daou en Philip Elhage elk één hit. Winnende pitcher was Louis Reyes en verliezer Hubert Mercelina.

De baseball-competitie wordt vanavond voortgezet. Dan komen in het veld: Amstel en Bridgestone.

Scheidsrechters instructeur FIFA op bezoek

WILLEMSTAD — In verband met de komst van de FIFA-instructeur voor scheidsrechters Diego di Leo naar de Nederlandse Antillen, houdt de CVB op vrijdag 27 augustus een bespreking met alle CVB-scheidsrechters. Dit gebeurt om acht uur in het Katholiek zeemanshuis aan de Rouvilleweg. De heer Di Leo komt op 31 augustus aan en verblijft vanaf die datum tot 3 september op Bonaire. Van 3 september tot 8 september is hij op Aruba, terwijl hij dan vanaf 8 september tot 13 september zijn diensten aanbiedt aan de Curacaose scheidsrechters. Er wordt nog een schema opgesteld van de door de heer Di Leo te houden lezingen en trainingen. Bij de CVB hoopt men dat alle scheidsrechters van de gelegenheid gebruik zullen maken om hun kennis van de voetbalregels wat op te frissen.

Amerikaanse helikopter verongelukt: 37 doden

NUERENBERG — Een helikopter van het Amerikaanse leger is woensdag na een ontploffing tussen Nuerenberg en Bayreuth in Beieren neergestort. Alle 37 inzittenden kwamen om het leven.

Het was een hefschroefvliegtuig van het type Chinook. Het toestel vloog op circa 350 meter toen de explosie zich voordeed. De wrakstukken kwamen naast de autoweg Muenchen-Berlijn terecht.

ommandeur De Vries:

een rassendiscriminatie spel bij rel in kazerne

A — Met klem hebben commandeur A.S. de Vries en olonel der mariniers E. Graaff gisteren tijdens een persconferentie at de Antilliaanse en Europees-Nederlandse miliciens disciplinair gepakt worden tijdens hun diensttijd op de Nederlandse Antillen. wel voordoet is, dat als gevolg van de communicatiestoornissen en ming daarvan een bepaalde opdracht aan een Antilliaanse milicien twee keer herhaald wordt, terwijl een opdracht voldoende geacht r de Europese Nederlander, in wiens moedertaal de opdracht egeven wordt. Ook kan niet ontkend worden dat er verschillen sen de Antilliaan en de Europese Nederlander wat bv. de len betreft, welke verschillen in feite tot een iets andere aanpak kunnen geven. De persconferentie werd gegeven naar aanleiding h afgelopen zondagnacht heeft afgespeeld in de marinierskazerne Vandaag of morgen wordt een procesverbaal daaromtrent verwacht ne-leiding, welk rapport dan naar Defensie in Nederland gaat. Ook gesties om een dergelijke toestand in de toekomst te voorkomen rden. Daarbij moet men er wel op rekenen, dat het geen kwestie g of morgen is, wat het uitvoeren van bepaalde interne maatregelen lke hetzelfde beogen.

elfde discipline r Eur. Nederlandse Antill. miliciens

hand van het feiten-mahem tot op dat ogenblik deelde de commandeur hetgeen maandag in het ommunique gemeld was, d kan worden. Aan de ging een feestavond voorbeel prettig verliep. Rond ontstond echter de ruzie; door een kleinigheid, chijnlijk het omgooien ar glazen op tafel. Uit de persconferentie nog edeeld, kan worden opt er bij dit treffen ook ondingen zijn opgelopen, n lichte aard zoals builen

staven

r van de wacht blijkt een en ijzeren staaf gehad te ar ook dit heeft geen volgen gehad, omdat de n helm op had. De r voegde er wel aan toe, r de Antilliaanse miliciens twaardiging bestaat dat is met de officier van de igens moet de tik hem acht door een Antilliaan. Later heeft de Militaire e ijzeren staven in de de Antilliaanse miliciens welke daar niet thuis e er met een dergelijke geslagen is nog niet

bekend. De betrokkene zal krijgstuchtelijk gestraft worden, als hij achterhaald wordt.

Dit is al gebeurd met vijf Europees-Nederlandse miliciens. Enige van de raddraaiers zijn inmiddels al "thuis gevaren" afgelopen woensdag, toen hun termijn om was.

Commandeur De Vries stelde duidelijk, dat hij zondagnacht — en dit heeft hij donderdagmorgen nogmaals herhaald — de Antilliaanse miliciens heeft uitgelegd in zo eenvoudig mogelijk Nederlands, wat hun taak is, wat hun plaats is en dat zoiets als een demonstratieve mars niet meer getolereerd za. rorden. De commandeur toonde zich "pijnlijk getroffen" door deze mars en door de foto's, welke hij daarvan in de krant heeft gezien. Zoiets mag niet meer gebeuren.

In een uitgebreide [illegible] kwam de commandeur tot de conclusie, dat er voor hem slechts miliciens bestaan en dat hij eigenlijk geen onderscheid wilde maken tussen Antilliaanse en Europees-Nederlandse miliciens. Van de andere kant ligt de eigenlijke oorzaak of aanleiding tot het gebeuren dieper dan een bepaald concreet feit. De oplossing is dan ook niet iets eenvoudigs, dat door een bepaald persoon gevonden kan worden. Zo wordt er bv al lang aan voorlichting gedaan zoals in landhuis Ascencion. Dit zal uiteraard vervolgd worden. Als commandant heeft de commandeur in de voorbije dagen bij verschillende gelegenheden aan de Antilliaanse miliciens uitgelegd, wat van hen verwacht wordt. Hij heeft dit gedaan omdat hij er persoonlijk niet van overtuigd was, dat men zich daar een voorstelling van had gevormd.

In zijn beschouwing legde de commandeur nadruk op het feit, dat er zich communicatie-stoornissen kunnen voordoen, omdat de gebezigde taal in het leger het Nederlands is. Dit kan aanleiding tot moeilijkheden geven, omdat iets wellicht niet goed begrepen wordt. In dit verband merkte kolonel Graaff nog op, dat het voor een Antilliaanse milicien aanvankelijk bv. moeilijk is "vanuit de houding" te spreken. Hij wil graag zijn woorden wat meer kracht bijzetten met handgebaren. Zo zijn er talrijke verschillen te bespeuren. Deze verschillen maken het nodig, dat er verschillend wordt aangepakt, maar dit heeft niet tot gevolg, dat er een verschil in discipline is. Voor eenzelfde feit, wordt eenzelfde straf gegeven. Maar natuurlijk is het ook zo, dat krijgstuchtelijk straffen tot doel heeft te corrigeren. Een correctie is echter weer niet mogelijk als een bepaalde opdracht bv. niet begrepen is.

Paardemiddel

Een toevallige omstandigheid noemde de commandeur het, dat er juist dezer dagen een flinke grote groep Europese Nederlanders ging afzwaaien, hetgeen woensdag gebeurd is. Normaliter gaat dit druppelsgewijs. Het is gewoonte bij dit repatrieren, dat er wat gefeest wordt.

Dit wordt door de legerleiding ook toegejuicht. Of deze situatie heeft bijgedragen aan de verwikkelingen van afgelopen zondagnacht is niet bekend. Wel verklaarde de commandeur, dat hij het een paardemiddel vindt om vanaf nu dergelijke feesten te verbieden. Hij zal dat dan ook niet doen. Een dergelijk gebod zou namelijk in feite geen oplossing betekenen, want als er spanningen zijn zouden die zich dan wel op een ander ogenblik ontladen. De hele zaak zit namelijk dieper dan een stom feitje.

Op de vraag, wat er nu gaat gebeuren, kon de commandeur geen concreet antwoord geven. Hij verklaarde wel, dat hij bepaalde gedachten over één en ander had, welke gedachten hij naar Den Haag door zou spelen. Bepaalde maatregelen, welke tot zijn competentie behoren zullen echter wel op kortere termijn genomen kunnen worden, maar over andere maatregelen zullen Den Haag en de Antilliaanse regering moeten beslissen. Met beide regeringen bestaat een zeer goed contact. Doel is en blijft de Atilliaanse dienstplichtigen te vormen tot goede militairen.

Wapens en munitie

In antwoord op vragen verklaarde de commandeur nog, dat het uit de kazerne klimmen gebeurde bij de ziekenboeg, waar men bezig was de gewonden te helpen. De klimpartij was min of meer massaal, de staf had zijn handen vol en één en ander gecombineerd met elkaar zorgde ervoor dat er niet opgetreden kon worden. Pas via de politie kreeg de staf een idee, wat de colonne van plan was te doen. In het feit, dat er zo over het hek naar buiten geklommen kon worden hetgeen dus ook zou betekenen, dat men even massaal naar binnen zou kunnen gaan klimmen, zag de commandeur niet direct een zo verontrustend feit, dat tot gevolg kan hebben, dat er massaal wapens en munitie gestolen kan worden. Het opbergen van wapens en munitie is met bepaalde preciese voorschriften omgeven, zodat buitenstaanders er niet bij kunnen komen. [illegible] wapens en munitie, welke vrij voor handen zijn, vallen onder de controle van de officier van de wacht enz. en dat wordt regelmatig gecontroleerd.

Bij de moeilijkheden heeft zeker drank een rol gespeeld. Dat kan niet anders na een feest, meent men bij de marine-leiding. Dat één en ander gevolg zou zijn van discriminatie, zoals in de Nederlandse pers was gemeld, ontkent men echter. Niets wijst erop. Wel spelen bij de diepere achtergronden van deze uitbarsting wellicht de verschillen in temperament, mentaliteit enz. mee. De achtergronden, waarmee de Antilliaanse en de Europees-Nederlandse miliciëns aan hun opleiding beginnen zijn namelijk totaal anders. In het doorsnee-Antilliaanse gezin, waaruit de Antilliaanse miliciën voorkomt, is er niet die discipline als de Europees-Nederlandse miliciën die gekend heeft. Ook de discipline bij het onderwijs ligt anders, in welk verband gewezen werd op het ontbreken van een leerplicht hier en de vrijheid van de leerlingen, in vele gevallen, om al dan niet naar school te gaan. De Antilliaanse miliciën komt dus heel anders de kazerne binnengestapt dan de Europese Nederlander. Het is in dit verband ook opvallend, dat de moeilijkheden van verleden jaar september en dit jaar augustus zich hebben voorgedaan bij de Antilliaanse miliciëns, die nog met hun eerste opleiding bezig waren.

Doelbewust

Commandeur De Vries bevestigde, dat doelbewust gestreefd wordt naar het verkrijgen van een Antilliaans kader, omdat dit de opleiding zal vergemakkelijken. Dan kan de miliciën in zijn eigen taal worden aangesproken of worden uitgelegd. Evenals kolonel Graaff ontkende hij met klem, dat de Antilliaanse miliciëns soepeler worden aangepakt dan de Europees-Nederlandse miliciëns. Ook niet om de gedachte van discriminatie te voorkomen, omdat men dan uiteindelijk omgekeerd zou gaan discrimineren.

Op de vraag of op het psychologisch vlak, waaruit de recente moeilijkheden waarschijnlijk verklaard [illegible] worden, ook het feit meespeelt, dat het Korps Mariniers uiteindelijk een keurkorps is met als gevolg, dat de Europees-Nederlandse mariniers in de houding van de Antilliaanse miliciëns een aantasting van de korpseer kunnen zien, antwoordde commandeur De Vries, dat de discipline bij de Koninklijke Marine, waarvan het Korps Mariniers in feite een onderdeel is, niet verschilt. Uiterlijk zijn er wellicht verschillen op te merken, maar deze verschillen zijn dan ook slechts uiterlijk. Over de gehele lijn is er dezelfde discipline. (Waarmee de commandeur eigenlijk de vraag niet beantwoord heeft. Minstens uiterlijk wordt er namelijk toch wel de indruk gewekt, dat de mariniers een bijzonder korps vormen, met zijn eigen [illegible]).

B-competitie

AG — De wedstrijden, in KNVB-competitie de eerste divisie gespeeld, volgende uitslagen: De Heerenveen 1—1; Hera-C 5—0; Willem II-Wage-0; Veendam-SVV 2—2; -FC VVV 3—3; Helmond 0—2; Fortuna Vl-Haar-ndhoven-HVC 3—2; For-FC 4—1; SC Cambuur-—1.

balprogramma voor het ekeind, ziet er als volgt

E
Eagles-DWS; MVV-NEC; PSV; FC Utrecht-NAC; Groningen; Volendam-FC den Bosch-Sparta; n Haag; Vitesse-FC Twen-

VISIE:
De Graafschap; Willem lewijckers; Veendam-PEC Zwolle-Roda JC; ort-Wageningen; Fortuna dhoven-FC VVV; Fortu-7; Blauw Wit-HVC; SC arlem.

25 augustus spelen in de e: Roda JC-De Graaf-enveen-De Volewijckers; Heracles; SVV-Willem II; Veendam; AZ'67-PEC arlem-Helmond Sport; Vl.; DFC-Eindhoven; ortuna SC.

Marlboro verslaat Heineken met 2-1

ORANJESTAD — Nadat de eerste wedstrijd in de playoff tussen Marlboro en Heineken om de Arubaanse subkampioenschap baseballtitel afgelopen zondag na een spannende strijd en na veertien innings in een 2—2 gelijkspel eindigde, heeft Marlboro woensdagavond in het Lago Sportpark een voorsprong op Heineken genomen door een 2—1 overwinning te behalen.

Beide clubs waren in de competitie gelijk geeindigd op de tweede plaats waardoor een playoff van drie wedstrijden noodzakelijk werd, vooral in verband met het Antilliaanse kampioenschap. Winnende pitcher woensdagavond voor Marlboro was de jeugdige Richard Flemming en de verliezer de eveneens jeugdige Juan Dibber, beiden veel belovende producten van de Little League.

Heineken nam in de eerste inning een 1—0 voorsprong maar Marlboro besliste de ontmoeting in zijn voordeel door twee runs te scoren hetgeen voldoende bleek voor de zege. Marlboro had vier hits en drie veldfouten, terwijl deze cijfers voor Heineken respectievelijk vier en een waren.

Aan de slag waren de besten Victor Albus van Marlboro en Jose Robles van Heineken, beiden met twee hits in vier slagbeurten. Vanavond wordt de playoff voortgezet waarbij Marlboro aan een zege genoeg heeft om zich subkampioen baseball 1971 van Aruba te noemen. Wint Heineken echter, dan is de stand gelijk en zal pas zondagmiddag de beslissing vallen.

* Een Iraakse straaljager is woensdag uitgeweken naar de Zuidperzische oliestad Abadan, waar de piloot politiek asiel heeft gevraagd. Het toestel werd op zijn vlucht boven Perzisch gebied door twee Perzische Phantoms begeleid.

INGEZONDEN

Reactie op dorpspolitiek

Met aandacht heb ik de verslagen van de laatste Eilandsraadsvergaderingen van Aruba gelezen. En dat deze verslagen een grote invloed hebben op de publieke opinie, staat als een paal boven water. Vooral in onze kleine gemeenschap, waar er weinig publiek de raadsvergaderingen bijwoont en wij hier met het euvel te kampen hebben, dat de vergaderingen nog niet uitgezonden worden. Voorlopig moeten wij het hebben van de dag- en weekbladen. Andere publiciteitsmedia geven bitter weinig weer, van wat er zich in de Eilandsraad afspeelt.

Hier op Aruba is het een algemeen bekend feit, dat er twee dagbladen (een Nederlands- en een Papiamentstalige) eigendommen zijn van „bonzen" van een bepaalde partij op Curacao, die de PPA op Aruba door dik en dun steunen. Hun „verslagen" moet men dus met een korreltje zout nemen. Wij van de oppositie moeten het hebben van het andere Nederlandstalige dagblad en enkele weekbladen. Om misverstanden te voorkomen, wil ik hier duidelijk voorop stellen, dat wij de verslagen niet „gekleurd" in ons voordeel hoeven te hebben. Met een „objectieve berichtgeving" zijn wij, en de gemeenschap reeds gebaat.

Bovendien stellen wij er prijs op, dat wanneer wij fouten maken, deze onverbloemd in de verslagen en berichtgevingen terug te vinden zijn. Immers, wij zijn maar ook mensen, die het goed menen met Aruba, en in ons enthousiasme wellicht fouten kunnen maken. En worden wij daarop gewezen, dan zullen die ons slechts tot voordeel kunnen strekken.

In de verslagen van de laatste vergaderingen echter, waren heel wat onvolkomenheden te bespeuren. Begrijpelijk is dit van een kant, aangezien de Nederlandse verslaggever, die zich weliswaar in de loop der jaren het Papiamento aardig eigen heeft gemaakt, bepaalde uitdrukkingen echter (en dat zijn er heel wat) in het Papiamento en zeer zeker de gevoelswaarde van vele woorden niet onder de knie heeft. Het kan ook niet anders en wij nemen het hem ook niet kwalijk. Van de andere kant moesten wij tot onze spijt constateren, dat er grote gedeelten van de vergadering door geen enkel verslaggever werden bijgewoond. Ze (?) — hier is een vraagteken op zijn plaats — hebben het zelfs gepresteerd, om een vergadering van het Aruba Press Club op donderdagavond uit te schrijven, om die raadsvergadering niet bij te wonen (dit laatste stond in een bericht van het enige Papiamentstalige dagblad). Of dit waar is of niet, laat ik aan het betreffende dagblad over.

Om enkele onvolkomenheden te corrigeren of aan te vullen:

Zaterdagavond kwam de Amigoe di Aruba uit met als kop: „Eilandsraad houdt zich bezig met dorpspolitiek" en later weer een artikel getiteld „Dorpspolitiek". Terwille van de publieke opinie voel ik mij genoodzaakt in de pen te moeten klimmen:

I. Dat het peil zodanig gezakt is, zoals in de afgelopen 20 jaar zelden meegemaakt, is de mening van één persoon, n.l. de verslaggever. Die mening ben ik in ieder geval niet toegedaan. Dat hij tot die conclusie komt, schrijf ik toe aan het feit, dat hij het papiaments wel goed kan praten, maar niet helemaal beheerst. (gevoelswaarde van woorden etc.)

II. Hetgeen dit blad gerelateerd had t.a.v. de overgelegde stukken door Fichi Croes betreffende een arme man, die het huis uitgezet zou zijn, door het Bestuurscollege, waarvan ik deel uitmaakte, zijn het volgende vermeld:

A. Die stukken hadden wel betrekking op een man, die volkswoninghuren schuldig was en wiens zaak in handen van de rechter werd gelegd. Wel moet ik hierbij vermelden, zoals ik het reeds deed tijdens de raadsvergadering, dat dit een kwestie was van het gehele Bestuurscollege. De door Fichi gemaakte verwijten worden dus mede gericht aan eigen adres (van PPA), aangezien meerdere leden van het AVP-UNA/PIA/PRO-bestuurscollege - zich later op de PPA-lijst hebben laten plaatsen of een verklaring hebben uitgegeven, waarin zij te kennen geven zich bij de PPA aangesloten te hebben. Bovendien zit de AVP tegenwoordig samen met de PPA in het Bestuurscollege.

B. De bijgevoegde verklaring waarin ik gezegd zou hebben, om het letterlijk aan te halen: „Bo debe. Bo no ta paga. Bo mester a ser saca foi cas di gobierno basta tempo caba", heb ik opgevraagd om allereerst de geldigheid van de handtekening na te gaan. Voorts de inhoud van het stuk.

Tijdens de vergadering en bij deze ONTKEN IK TEN STELLIGSTE dit ooit gezegd te hebben. Mensen die mij kennen, kunnen het wel beamen, dat een dergelijke uitdrukking, vreemd is aan het gedragspatroon, dat ik mij als politicus heb eigen gemaakt.

Deze „arme" man, waarover de Amigoe het gisteren had, onder het artikel „Dorpspolitiek",

1. heeft van het AVP-UNA/PIA/PRO-bestuurscollege een betrekking gekregen bij de Dienst Openbare Werken;

2. Hij is nimmer het huis (volkswoning) uitgezet. Hij woont er nu nog in.

Inderdaad heb ik, als reactie hierop, een geval aangehaald, waarbij de persoon in kwestie in de zaal aanwezig was:

1. Deze man, die lichamelijk gehandicapt is, werd door het PPA-bestuurscollege uit de eilandsdienst ontslagen;

2, In 1965 werd hij door het PPA-bestuurscollege het huis (volkswoning) uitgezet;

3. Als klap op de vuurpijl, werd hij getroffen door de onlangs door het PPA-AVP bestuurscollege getroffen maatregel, dat de volkswoninghuren voortaan geincasseerd zullen worden door een particulier Incassobureau. (dit geschiedde, zoals vele andere werken tegenwoordig: ONDERSHANDS.) Hij moet de som (een hoog bedrag) plus 10 pct. incassokosten vóór 18 augustus 1971 bij het Incassobureau betalen. Zoals reeds eerder vermeld, is deze man invalide en leeft van een onderstanduitkering.

Misschien zou U dit alles wel als dorpspolitiek kunnen betitelen, maar dan had de verslaggever erbij moeten vermelden uit welke hoek de eerste steen werd gegooid. En dat deze steen werd beantwoord met vaststaande feiten en geen valse aantijgingen. Zo kan ik doorgaan met de „veroorzaakte" kortsluiting tijdens de publieke vergadering van de PPA in 1967 te Warawara, eveneens door Fichi naar vore gebracht; voorts de opmerkingen van anderen van de PPA t.a.v. de Stichting Ouden van Dagen, Rattenbestrijding etc. Maar ik zal voorlopig hiermee volstaan.

Tot slot zij voor de goede orde vermeld, dat de Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ten alle tijde bereid is en het vaste voornemen heeft een loyale en constructieve oppositie te bijven voeren, maar als de tegenpartij-(en) alsmaar met valse aanstijgingen voor de dag blijft(ven) komen en de „objectiviteit" van de pers dan ook nog te wensen overlaat, dan zou het wel eens kunnen gebeuren dat „de kruik breekt".

BETICO CROES.

NASCHRIFT REDACTIE:

Wij willen op de inhoud van het ingezonden stuk niet dieper ingaan. Wel willen wij duidelijk stellen en wij weten uit gesprekken met personen, die de raadsvergaderingen langer bijwonen dan de heer Croes dat onze opmerking over dorpspolitiek in het geheel niet misplaatst was. Hier werd dorpspolitiek bedreven zoals de raad in haar twintig-jarig bestaan nog niet meemaakte. Dorpspolitiek in de figuurlijke en letterlijke zin, mede omdat twee bewoners van het Santa Cruz de vuile was buitenhingen.

Natuurlijk zijn er in de verslagen van de Amigoe van deze vergadering onvolkomenheden, de Amigoe is nu eenmaal niet van elastiek en kan moeilijk een letterlijk verslag brengen van een vergadering die volkomen onnodig bijna vijf en twintig uur duurde. De verslaggever van Amigoe woont 24 jaar op Aruba en heeft twintig jaar lang verslagen van de eilandsraadsvergaderingen gemaakt. Hij is de landstaal dusdanig meester dat objectieve verslagen van de raad konden worden gebracht.

Dat de Aruba Pressclub het „gedurfd" heeft haar oprichtingsvergadering op dezelfde avond te plannen als de avond van de voortgezette eilandsraadsvergadering kunnen wij alleen maar toejuichen.

Het moge voor de leden van de eilandsraad een teken aan de wand zijn. De eilandsraadsvergaderingen, waarbij wij nog eens voorop willen stellen dat wij een krachtige oppositie in het belang van Aruba toejuichen, verliezen de laatste tijd veel aan waarde omdat teveel in herhaling wordt getreden. Hierdoor ontneemt men het publiek, de pers en ook de raadsleden, de lust om naar deze vergaderingen te gaan. Overigens geloven wij niet dat de pers op de bewuste donderdagavond veel gemist heeft in de eilandsraadszaal.

Noticianan na Papiamentu

SYDNEY — Dos hoben di 12 anja na Australia a borda un Boeing 747 clandestinamente na Sydney ayera y a conberti nan mes den e prome stowawaynan na mundu di un Jumbo Jet, asina un funcionario di un compania aereo a declara awe. Ta trata di Ian Cowperthwaite y Gary Randal, kende nan a descubri na aeropuerto di Honolulu, unda e avion gigante a aterrisá. E avion ta pertenece na Pan American Airways.

BRUSSEL — Mercado comun Europeo awe no a yega na un acuerdo tocante un politica comun den e crisis monetario cu ta reina actualmente na mundo. Nan ta acusa Francia pa e fracaso aki, pasobra e pais aki no kier ahustá su cambio di moneda. E seis ministronan di finanzas, despues di un sesion continuo di casi 17 ora, a permiti cada un miembro di e comunidad pa tuma e medidanan cu e ta considera apropiá den e situacion reinante.

SAIGON — General Duong Van Minh, antiguo hefe di estado di Sur Vietnam, a anula su candidatura pa elecionnan presidencial na tal pais. Como unico candidato pa e puesto a keda awor e actual presidente Van Thieu. Van Minh a acusá Thieu di ta usa medionan anti-democratico pa gana e eleccion. Anteriormente Thieu a logra pa anula candidatura di su rival principal, e actual vice-presidente Cao Ky.

LA PAZ — E gobierno izquierdista di Bolivia ayera a proclama estado di emerhencia nacional despues di irregularidadnan violento na Santa Cruz, un ciudad situá den parti sur-occidental di e pais.

Ministro di interior Jorge Gallardo Lozada, anunciando e medida, a declara, cu e disturbionan anti-gubernamental a ser organisá pa elementonan derechista.

CIUDAD DE MEJICO — E procurador general de Mexico, Julio Sanchez Vargas, a tuma su retiro a raiz di critica fuerte di prensa en relacion cu su parti den e investigacion alrededor di e [illegible] 10 di juni na Ciudad de Mexico. Na tal ocasion varios estudiante, durante un manifestacion estudiantil contra gobierno, a perde nan bida pa intervencion di un grupo derechista, cu ta yama su mes „halcones".

NEW YORK — Na New York nan a suspende cuater guardia di prison, incluyendo un capitan, riba acusacion di un oficial di husticia cu un prisonero a muri siman pasa despues cu esaki tabata victima di un asalto homicidio.

LONDEN — E actor cinematografico Rex Harrison y e ex-esposa di e actor Richard Harris, senjora Elizabeth Harris, a sali di Londen pa New York, unda nan ta spera di contrae matrimonio.

WASHINGTON — Cualkier aumento di sueldo, negociá durante e freeze di 90 dia cu president Nixon a impone riba sueldo y prijsnan, lo no drenta na vigor sino te ora cu e freeze a pasa, y no por ta retroactivo, segun un decision di e consebo di costo di bida.

ROMA — Por lo menos seis persona a perde nan bida y ocho a ricibi heridanan, ora cu un explosion a destrui parti di un fabrica di vuurwerk banda di Roma awe.

Saoedi-Arabische prins in Beiroet veroordeeld

BEIROET — Een rechtbank in Beiroet heeft een Saoedi-Arabische prins veroordeeld tot een gevangenisstraf van vijf jaar en een boete van ongeveer 350.000 gulden (Ant.) omdat hij een Libanese student zodanig had geslagen dat deze voor zijn leven invalide is geworden.

De prins, de 23-jarige Abdel-Mohsen, zoon van wijlen koning Saoed, had beledigingen aan het adres van Libanon geuit. In een daarop volgende vechtpartij had de prins de student Ali Joesef Eid in de rug aangevallen. De prins heeft het recht tegen het vonnis in hoger beroep te gaan.

Vrouw van soldaat valt 86 pond af...

Hij denkt dat hij in het verkeerde huis is.

"Mijn man noemde me "Babyspeck", duits voor baby spek, maar toen ik 24 jaar was en 205 pond woog, wist ik dat dat nog zacht uitgedrukt was", zei Christine Stanley.

Als klein meisje al, hield Christine van eten, tegen de tijd dat zij haar eindexamen haalde was zij zo rond dat zij alleen afspraakjes had met haar vriendinnen.

Pas toen zij haar eerste baantje kreeg besefte zij dat ze af moest afvallen. Zij begon aan een streng dieet, maar werd zo ziek, dat ze thuis moest blijven van haar werk om weer bij te komen.

"Het is nog een wonder dat mijn man nog naar me keek", zei Christine. Hij was sergeant in militaire dienst en wij ontmoeten elkaar toen hij in Duitsland was. Ik sprak behoorlijk Engels. "Ik denk dat dat de grote aantekkingskracht had".

Christine's Duitse manier van koken won zijn hart, maar zij verloor het gevecht met haar taille. Tegen de tijd dat zij haar eerste kind verwachtte, woog ze zoveel dat de dokter dreigde haar in het ziekenhuis te laten opnemen om gewicht te verliezen, maar zij kon zichzelf er niet toe brengen. Haar man plaagde haar met haar extra ponden en Christine nam het luchthartig op, maar toen hij naar Thailand ging, besloot zij er wat aan te gaan doen. Terwijl zij bij een vriendin op bezoek was ging zij op de weegschaal staan. Zij kon haar ogen niet geloven: 205 pond! Haar vriendin zuchtte: "Christine, je bent pas 24." Wat zul je wegen wanneer je 30 bent?".

Christine besloot Ayds te proberen. Wat gebeurde er? Wel, zoals Christine vertelde, "ik nam Ayds precies in volgens de aanwijzigingen. Eén of twee vóór de maaltijden met een warme drank en het heeft echt geholpen me minder te doen eten".

De eerste week verloor ze 8 pond met het Ayds plan. Zonder gevaarlijke medicijnen. En elke verdere week viel ze 3 of 4 pond af. Haar kleding werd tenslotte zo



Hier draagt Christine een wijde blouse in plaats van een badpak. Het was het enige dat haar paste.

wijd, dat er geen innemen weer aan was. En wat een plezier had ze erin om zich een nieuwe garderobe aan te schaffen.

Tegen de tijd dat haar man terug kwam woog ze nog maar 119 pond. Toen hij de deur opende en haar zag zei hij: "Ik ben beslist in het verkeerde huis". Als U een gewichtsprobleem heeft, probeer Ayds dan ook eens. Het is verkrijgbaar in 4 smaken: chocolade, pepermunt-chocolade, butterscotch toffees en vanilla caramels.

MATEN VROEGER EN NU		
Lengte	5'4"	5'4"
Gewicht	205 lbs.	119 lbs.
Taille	38"	25"
Bovenwijdte	46"	33½
Heupen	47"	34"
Jurk	22½	8



86 pond later, is Christine nog slechts een schaduw van haar vroegere ik. Of zij gelukkig is? Zou U dat dan niet zijn! !

Vertegenwoordiger:
Manrique Capriles & Sons N.V.
Scharlooweg 17
Curaçao.



Bevat geen cyclamaten.

THOLIEKEN IN BELFAST VERBITTERD:

verheid doet niets voor ons

AST — „Dat zijn geen het zijn duivels, die hun s in brand steken". Dat zegt rige vrouw in de katholieke oyne in Belfast, terwijl ze schop bezig is de plantjes in rtuintje uit te graven. Een laadt de „oogst" op een hter haar staan de nog puinhopen van wat eens en huisje was. Ze heeft nu er.

straten in deze overwegend e wijk, werden verwoest. Ze al de straten van de „lege " genoemd. Alleen die kar- aan nog overeind en tegen lucht tekenen de schuine, in enen uitlopende muren zich af. Het zijn beelden als uit og. Toch is Ardoyne geen ijk. De huizen zijn weliswaar ar de lange voortuinen met en de goed geasfalteerde oen eerder denken aan een tuindorp. Er zijn wel ar- en troostelozer wijken in

Nu staan zowel teruggekeerde protestanten als katholieken hun voortuintje om te spitten om elk overgebleven bloemetje te redden. Overal in Engeland en ook in Noord-Ierland zelf worden de hoofden niet begrijpend geschud: „Dit is waanzin". De Noordierse regering beijvert zich officieel om de daklozen te helpen. Maar zo gauw men het zware kordon van Britse soldaten („Op eigen risico en pas op voor de sluipschutters", waarschuwt een majoor) is gepasseerd, houdt de wereld van vertrouwen in elke, behalve de zelf georganiseerde hulp op. Geen enkele katholiek in de afgezette en verwoeste woonwijken gelooft nog in de woorden van de Noordierse premier Brian Faulkner.

Wat de katholieken in deze wijk nog verbitterder maakt, is het feit, dat zij het meest in koophuizen wonen, maar ze gemiddeld 2000 pond voor betaalden, een bedrag waar velen jarenlang krom voor gelegen hebben. De huizen van de protestanten daarentegen zijn hoofdzakelijk huurpanden. „Zij zijn er niet armer van geworden, wij hebben niets meer". De vrouw barst opnieuw in snikken uit, als aan de overkant een moeder met haar kind aan de arm en een zak met todden in de hand passeert: „Ziet u die vrouw nu, en Faulkner neemt niet eens de moeite om hier te komen kijken. De gemeente doet niets, zelfs parlementsleden laten zich hier niet zien".

De hulpverlening van de regering aan de getroffen gezinnen zou buiten de bedreigde wijken goed georganiseerd worden. Er is alleen niets van te zien. De vuurbestrijders schijnen al dagenlang overuren te maken, maar in de hele stad is geen brandweerauto te zien. „Het enige, wat ze goed kunnen is het organiseren van extra treinen naar de Ierse Republiek om ons eruit te trappen", hoort men. In het centrum van de stad, waar het verkeer zich rijen dik door de brede straten wroet, wijzen alleen af en toe passerende jeeps met zwaar bewapende soldaten erop, dat er iets aan de hand is. Voor het overige schijnt niemand zich daar om de rest van de stad zorgen te maken. Wanneer men het onderwerp toch aanroert, worden de hoofden geschud: „Ze zijn helemaal gek".

De 45-jarige vrijgezel Thomas Fleming heeft in Ardoyne de leiding op zich genomen van een vluchtelingencentrum in de katholieke jongensschool. Hij is lid van een vorig jaar mei opgerichte vrijwillige hulporganisatie voor deze wijk. „Ik was al elf jaar elektriciën, maar ik kreeg als katholiek geen enkele kans om hogerop te klimmen en wat meer te verdienen. Daarom heb ik toen m'n ontslag maar genomen en ben ik dit werk gaan doen". In de school huizen al zes weken lang enige getroffen gezinnen. De laatste dagen groeide hun aantal plotseling tot ruim 80, per klas ongeveer drie huishoudens. De eerste nacht, dat ze er waren, na de grote brand, sliepen mannen, vrouwen en kinderen op de harde grond. Alleen de gelukkige, die nog wat uit zijn huis had kunnen redden, sliep wat comfortabeler. Voor deze tachtig gezinnen, vertelt Fleming, heeft de officiële hulporganisatie (Welfare) één kleine ijskast en vier fornuizen ter beschikking gesteld. Hij laat ook de levensmiddelenvoorraad in een apart gebouwtje zien. Alles staat hoog opgestapeld, maar Fleming zegt er meteen bij, dat het grootste deel door de eigen wijkvereniging werd aangekocht. Slechts weinig van wat er staat komt van de Welfare.

Er zijn slechts enkele wasbakken beschikbaar. Warm water voor het wassen van baby's is er niet. Er zijn kinderen bij van nog geen twee weken oud. In de omgeving is een kledinginzameling gehouden. Maar Fleming heeft niemand beschikbaar om de kleren uit te zoeken. Hij komt 's nachts nauwelijks aan slaap toe. Zo zegt hij, dat niet minder dan acht mannen en vrouwen tijdens hun verblijf in de school een hartaanval kregen en naar het ziekenhuis moesten worden gebracht. Het enige, waar hij dik over tevreden is, is de hulp van de Malthezer Orde, die een EHBO-post heeft ingericht en die constant een ambulance voor ziekenvervoer ter beschikking heeft. De verpleegsters zijn oververmoeid en delen voortdurend kalmerende middelen uit aan huilende huisvrouwen. Velen zijn een zenuwinzinking nabij, zegt Fleming.

Belfast is een stad van de angst geworden. Katholieken vluchten het land uit, protestanten trekken naar veiliger wijken. De katholieken kunnen 's nachts niet slapen uit angst voor het fanatieke protestantse vrijwilligerskorps en de protestanten menen, dat overal zwaar bewapende IRA-mannen hen naar het leven staan. Beide organisaties zijn verboden. De vrijwilligers worden door de katholieken gezien als een nieuw soort B-specials, de een jaar geleden opgeheven en gevreesde hulppolitie. Volgens hen houden de Britse militairen ze de hand boven het hoofd, hoewel Stormont Castle (het bolwerk van de Noordierse regering en parlement) dit ontkent.

Ontkend wordt ook, dat Britse soldaten zich zouden misdragen tegenover katholieken. De Britten worden „een voorbeeld van discipline" genoemd, maar in Ardoyne gaan de vreemdste en afschrikwekkendste geruchten: gevangenen zouden zelfs uit helikopters worden geworpen om betekenissen over gepleegde gewelddaden af te dwingen. De mannen, die tot nu toe zijn vrijgelaten, spreken over ruwe behandeling door hun ondervragers. Hun zou beloofd zijn, dat ze vrijuit naar de Ierse Republiek mochten gaan, als ze zouden „spreken".



Gespannen militairen nemen lichte wapens in ontvangst in een van de wijken van Londonderry.

Chileense boeren bedreigd door hongerdood

COYHAIQUE — Een dreigende hongerdood voor de honderden Chileense boeren die hun afgelegen woningen in de Andes zijn ontvlucht na de uitbarsting van een vulkaan vorige week vrijdag, heeft de reddingsploegen tot nog meer spoed aangezet.

De redders zoeken moeizaam hun weg door dikke zwarte rook en slechts weer in de barre vallei, waar zij dinsdag drie lijken borgen. Zij hopen dat de 250 boeren die de stromende lava ontvluchtten, schuilplaatsen hebben gevonden onder uitstekende bergwanden en achter stukken rots. Het reddingswerk wordt zeer bemoeilijkt door de slechte verbindingen in het gebied. Ook het radiocontact tussen de patrouilles en hun basis laat te wensen over. Volgens de autoriteiten zijn reddingsploegen verscheidene malen niet in staat geweest in verbinding te komen met de centrale post buiten het gebied van 100 vierkante kilometer dat met lava is bedekt.

Het rampgebied ligt op 1600 km ten zuiden van de Chileense hoofdstad aan de voet van de Andes. Tot ver in de omgeving kan men uit de drie kraters van de tot voor kort dode vulkaan 's nachts de gloed van de gloeiende lava zien.

Minister van Binnenlandse Zaken, Jose Oxa, die over het rampgebied is gevlogen, beschreef de situatie als catastrofaal. Hij verklaarde dat hij zou aandringen op het afkondigen van de noodtoestand. In het gebied is volgens de minister een groot deel van de veestapel omgekomen.

Jongen beschiet voorbijgangers

PARIJS — Een 17-jarige jongen heeft in Parijs van uit een hotelraam voorbijgangers beschoten, van wie hij er drie verwondde. Tegen de politie zei hij: „Aanvankelijk schoot ik op vuilnisemmers, maar dat ging me vervelen".

rgemeester Lindsay nam ongebruikelijke stap

litieke bekeringen in merika zijn zeldzaam

NGTON — Het is niet erg lijk dat de tot democraat republikeinse burgemeester York, Lindsay, zich volgend idaat zal stellen voor het chap. Eerder wordt ver- at hij in 1976, als de Staten 200 jaar bestaan, dingen voor de hoogste se functie. Ofschoon de an Lindsay tot de demo- partij niet onverwacht el het bericht als een steen ze maand tamelijk kalme vijver. Dit soort politieke komt niet al te vaak voor.

Thurmond, senator van olina, transformeerde zich van democraat tot republi- dankbaarheid voor speciale van Richard Nixon en uit en de "progressieve koers" raten op het gebied van de ten. De vroegere senator n, Wayne Morse, begon zijn loopbaan als republikein en e later tot democraat.

Lindsay is de eerste progres- publikein in de recente nis, die de partij verlaat. Er n senatoren en gouverneurs rdigden van wie de politie- ingen weinig met die van verschillen: senator Jacob n New York, gouverneur Rockefeller van New York, igde Richard McCloskey) en tal van anderen. Maar de indruk hun partij trouw blijven. Amerikaanse poli- ijen zijn niet gebaseerd op he traktaten maar op tame- atische interpretaties van iek mogelijk en gewenst aar dat men in de partijen de uiteenlopendste politie- ge aantreft. In de republikeinse partij vindt men "Agnewisten" en "Rockefellers". Onder de democraten vindt men mannen als Eugene McCarthy en aartsconservatieven en zelfs racisten als de invloedrijke senator Allen Ellender van Louisiana. Het gevolg daarvan is dat men in het Congres allianties kan zien groeien tussen progressieve democraten en republikeinen, tussen uit beide partijen afkomstige conservatieven, en bovendien nog bondgenootschappen tussen democraten en republikeinen die loyaal zijn aan de regering en anderen die loyaal zijn aan het congres, hetgeen dan tot een "presidentiële en "congressionele" fractie leidt. Op die manier heeft Amerika een 2 partijen systeem dat zich vaak als een meerpartijen systeem openbaart.

Een groep prominente republikeinen, onder wie de bankier David Rockefeller, deed een beroep op Lindsay de stap niet te nemen. De democraten waren valzelfsprekend zeer gelukkig.



WAYNE MORSE
... naar democraten ...

Getuige belast kapitein Medina

ATLANTA — Een getuige in het proces dat in Fort McPherson (Georgia) wordt gevoerd tegen kapitein Ernest Medina, beschuldigd verantwoordelijk te zijn voor het bloedbad van My Lai in 1968, heeft verklaard dat Medina op de plaats van de moordpartij is geweest. Hij was aanwezig bij het vervoer van een gewonde Amerikaanse militair en vlak bij lagen zeker tien lijken van burgers. Er waren oude mensen en kinderen bij, aldus de getuige.

Hij was de eerste die de verklaring van Medina bestreed dat deze pas later van de moordpartij had gehoord en toen bevel had gegeven dat dergelijke daden niet meer mochten voorkomen.

De getuige, die toentertijd in Vietnam diende, beschreef vervolgens de methoden die Medina bij het verhoren van gevangenen toepaste. Hij schoot rakelings langs het hoofd van een gevangene en zei dat het volgende schot raak zou zijn als de man niet wilde spreken, een methode die meestal succes had.

Een ondergeschikte van Medina, luitenant William Calley, is in verband met de gebeurtenissen in My Lai tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld. Tijdens ~~het proces be~~ schuldigde hij kapitein Medina ervan het bevel te hebben gegeven alle leven in My Lai uit te roeien.

Verkiezingen op Barbados

BRIDGETOWN. — Op 9 september zullen op Barbados algemene verkiezingen worden gehouden, de eerste sinds het eiland op 30 november 1966 onafhankelijkheid kreeg. Het parlement is inmiddels ontbonden.

De twee grote partijen die zullen meedoen zijn de Democratic Labour Party van premier Errol Barrow en de Barbados Labour Party van Bernard St. John. Beide partijen hebben al hun kandidaten voor de 24 kiesdistricten bekendgemaakt. Slechts twee onafhankelijken hebben tot dusver aangekondigd aan de verkiezingen te zullen deelnemen.

Politieke moorden in West-Bengalen

CALCUTTA — De 28 politieke partijen van de Indiase deelstaat West-Bengalen hebben zondag in een gezamenlijke verklaring de „orgie van geweld en moord" veroordeeld, waarbij in twee dagen tijds dertig mensen het leven hebben verloren. De meeste moorden sproten voort uit politieke motieven en werden gepleegd in twee wijken van de roerige stad Calcutta.

De politieke partijen wierpen de schuld deels op de politie, en later werd bekend dat de regering een officier had geschorst die het toezicht had over twee politiebureaus in het noorden van de stad.

Engelsen onderhandelen met de Tupamaros

MONTEVIDEO — Functionarissen van de Britse ambassade in Montevideo voeren momenteel besprekingen met de Tupamaros over de vrijlating van de op 8 januari ontvoerde Engelse ambassadeur in Uruguay, Geoffrey Jackson.

Ondanks het absolute stilzwijgen dat de politie en de Britse ambassade in de Uruguyaanse hoofdstad over dit onderwerp bewaren, gelooft men dat de stadsguerrilleros een brief naar de ambassade hebben gestuurd.

In het toilet van een busonderneming in het centrum van Montevideo heeft men een communique van de Tupamaros gevonden. Over de inhoud is niets meegedeeld maar aangenomen wordt dat het een rapport is over de onderhandelingen betreffende de vrijlating van de Britse diplomaat.

overvallen an Paulo

AULO. — In de Braziliaanse Paulo zijn het afgelopen e meer dan 200 — meest — overvallen gepleegd, uut record. Zo is officieel maakt.

denstandsorganisatie van de vorige week al, gealarmeerd t sterk stijgende aantal en andere misdrijven, een ef geschreven aan de autori- de staat Sao Paulo. Men ciaal over het feit dat de e in de straten van Sao aar onvoldoende zou zijn. 17 auto's van de politie r 12 kapot zijn terwijl de en wagens maar gebrekkig ctioneren.

lot in Bolivia

Z — Het Boliviaanse dagblad Hora" meldt dat de veilig- t dinsdag een komplot bewind heeft ontdekt van en politici van de revolu- ationalistische beweging en istische phalanx. Er waren taties verricht.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

17de Trekking — *Donderdag 19 AUGUSTUS 1971*

Nummer	Prijs
Tien tallen	
41	50
49	50
56	50
88	50
91	50
93	50
98	50
Honderd tallen	
102	50
105	50
124	50
125	50
149	50
156	50
207	50
216	50
222	50
227	50
231	50
234	50
240	50
243	50
257	50
258	50
315	50
338	50
385	50
402	50
409	50
413	50
418	50
419	50
436	50
441	100
451	50
456	50
463	50
513	50
518	50
519	50
520	50
531	50
535	50
560	50
574	50
594	50
601	50
606	50
615	50
629	100
630	50
633	50
651	50
652	50
663	50
665	50
668	50
682	50
684	50
691	50
692	50
703	50
705	50
712	50
718	50
722	50
754	50
756	50
773	50
786	50
795	50
799	50
805	50
810	50
813	50
818	50
821	50
839	50
847	50
854	50
879	50
887	50
901	50
905	50
910	50
913	50
920	50
927	50
936	50
938	50
945	50
964	50
966	50
968	50
969	50
971	50
981	50
984	50
Een duizend	
1003	50
1017	50
1020	50
1038	50
1046	50
1055	50
1060	50
1061	50
1065	50
1067	50
1071	50
1077	50
1086	50
1089	50
1113	50
1128	50
1140	50
1150	50
1176	50
1187	50
1205	50
1207	100
1217	50
1251	100
1276	50
1283	50
1289	50
1290	50
1325	50
1326	50
1334	50
1336	50
1338	50
1341	50
1364	50
1367	50
1380	50
1383	50
1385	100
1386	50
1394	50
1396	50
1400	50
1402	50
1411	50
1412	50
1423	50
1453	50
1463	50
1476	50
1482	50
1508	50
1517	50
1533	50
1535	50
1540	50
1548	50
1551	50
1556	50
1560	50
1561	100
1562	50
1563	50
1601	50
1607	50
1612	50
1636	50
1638	50
1642	50
1656	50
1662	50
1684	50
1710	50
1718	50
1722	50
1732	50
1761	50
1762	50
1770	50
1779	50
1785	50
1788	50
1790	50
1791	50
1793	50
1796	50
1802	50
1814	50
1817	50
1842	50
1844	50
1848	50
1863	50
1866	50
1879	50
1880	50
1905	50
1927	50
1939	50
1941	50
1954	50
1956	50
1960	50
1973	50
1982	50
1983	50
Twee duizend	
2019	500
2021	50
2039	50
2054	50
2055	50
2065	50
2072	50
2085	50
2093	50
2096	50
2109	50
2113	50
2119	50
2123	50
2129	50
2159	50
2161	50
2171	50
2183	50
2190	50
2203	50
2206	50
2208	50
2222	50
2226	50
2228	50
2231	50
2233	250
2237	50
2239	50
2241	50
2243	50
2252	50
2258	50
2270	50
2273	50
2303	50
2311	50
2315	50
2337	50
2342	100
2357	50
2359	50
2373	50
2376	50
2378	50
2379	50
2385	50
2386	50
2389	50
2416	50
2424	50
2431	500
2439	50
2446	50
2460	50
2472	100
2480	50
2486	50
2487	50
2492	50
2502	50
2505	50
2530	50
2544	50
2545	50
2553	50
2556	50
2558	50
2571	50
2588	50
2592	50
2635	50
2649	50
2652	50
2672	50
2681	50
2702	50
2705	50
2712	50
2726	50
2733	50
2736	50
2754	50
2770	50
2779	50
2787	50
2801	50
2814	50
2821	50
2826	50
2831	50
2842	50
2847	50
2848	50
2857	50
2874	50
2876	50
2883	50
2886	50
2888	50
2900	50
2908	50
2912	50
2914	250
2916	50
2922	50
2925	50
2926	50
2934	50
2945	50
2947	50
2949	50
2971	50
2978	50
2980	50
2995	50
2997	50
Drie duizend	
3010	50
3016	50
3018	50
3025	50
3028	50
3042	50
3063	100
3076	50
3126	50
3127	50
3135	50
3140	50
3143	50
3157	50
3161	50
3167	50
3168	50
3173	50
3177	50
3204	50
3216	50
3229	50
3240	50
3246	50
3260	50
3271	50
3276	50
3283	50
3291	50
3292	50
3295	50
3297	50
3308	50
3313	50
3315	50
3319	50
3324	50
3339	50
3347	50
3361	50
3389	100
3397	50
3403	50
3404	50
3410	50
3423	100
3430	50
3435	100
3440	50
3442	50
3443	50
3456	50
3465	50
3474	50
3477	50
3497	50
3501	50
3505	100
3511	50
3512	50
3529	50
3532	50
3538	50
3550	50
3552	50
3580	50
3591	50
3601	50
3605	50
3608	50
3612	50
3619	50
3627	50
3630	100
3639	50
3646	50
3648	50
3650	50
3664	50
3687	50
3690	50
3691	50
3692	50
3700	50
3732	50
3742	50
3747	50
3748	50
3755	50
3760	50
3762	50
3775	50
3776	50
3782	50
3784	50
3790	50
3811	50
3814	50
3816	50
3875	50
3877	50
3884	50
3903	50
3920	50
3925	50
3927	50
3941	50
3955	100
3970	50
3976	50
3980	50
3984	50
3994	50
3995	50
Vier duizend	
4011	50
4033	50
4077	50
4085	50
4086	50
4097	50
4099	50
4104	50
4108	50
4112	50
4114	50
4122	50
4125	50
4131	50
4133	50
4136	50
4155	50
4172	50
4191	50
4203	100
4207	50
4222	50
4232	50
4259	50
4268	50
4275	50
4294	50
4295	50
4297	50
4319	50
4325	50
4338	50
4341	50
4372	50
4385	50
4395	50
4401	50
4402	50
4410	50
4412	50
4420	50
4429	50
4438	50
4439	50
4457	50
4464	50
4468	50
4470	50
4480	50
4482	50
4483	50
4497	50
4501	50
4504	50
4513	50
4528	50
4539	50
4563	50
4564	50
4567	50
4571	50
4578	50
4579	50
4583	50
4592	50
4597	50
4610	50
4616	50
4619	50
4626	50
4640	50
4646	50
4651	50
4655	50
4658	50
4661	50
4670	50
4677	50
4684	50
4688	50
4691	50
4693	50
4718	50
4728	50
4737	50
4740	50
4750	50
4753	50
4757	50
4766	50
4768	50
4769	50
4772	50
4826	50
4828	50
4831	50
4836	50
4868	50
4870	50
4874	50
4882	50
4895	50
4916	50
4918	50
4919	50
4940	50
4947	50
4950	50
4957	50
4958	50
4968	50
4972	50
4996	100
Vijf duizend	
5014	50
5041	50
5053	50
5055	50
5058	50
5070	50
5078	50
5079	50
5082	100
5106	50
5127	50
5140	50
5155	50
5184	50
5185	50
5194	50
5211	50
5216	50
5230	50
5231	50
5237	50
5262	50
5271	50
5273	50
5274	50
5280	50
5281	50
5288	50
5291	50
5301	50
5302	50
5318	50
5329	50
5345	50
5372	50
5391	50
5392	50
5403	50
5407	50
5450	50
5456	50
5457	50
5463	50
5476	50
5482	50
5495	50
5531	50
5552	50
5559	50
5563	50
5577	50
5594	50
5598	50
5611	50
5616	50
5636	50
5649	50
5650	50
5671	250
5680	50
5688	50
5701	50
5719	50
5739	50
5749	50
5754	50
5757	50
5782	50
5798	50
5815	50
5831	50
5835	50
5840	50
5865	50
5884	50
5885	50
5899	50
5921	50
5926	50
5941	50
5964	50
5965	50
5975	50
Zes duizend	
6001	50
6022	50
6046	50
6049	50
6054	50
6057	50
6073	50
6088	50
6089	50
6092	50
6093	100
6097	50
6102	50
6105	50
6110	50
6111	50
6115	50
6126	50
6128	100
6129	50
6130	50
6151	50
6153	50
6154	50
6157	100
6176	50
6181	50
6199	50
6212	50
6221	50
6225	50
6227	50
6228	100
6238	50
6241	50
6258	50
6274	50
6288	50
6295	50
6331	50
6343	50
6349	50
6366	50
6388	50
6395	50
6399	50
6401	50
6407	500
6418	50
6435	50
6438	50
6450	50
6451	50
6452	50
6460	50
6472	50
6491	50
6509	50
6511	100
6529	50
6530	50
6550	50
6555	50
6558	50
6561	50
6583	50
6585	50
6599	50
6601	50
6613	50
6615	50
6636	50
6649	50
6657	100
6660	50
6661	50
6665	50
6668	50
6672	50
6676	50
6680	50
6709	50
6716	50
6723	100
6731	50
6744	50
6751	50
6759	50
6776	50
6822	50
6829	50
6833	50
6838	50
6847	50
6860	50
6873	50
6879	50
6898	50
6915	50
6916	50
6917	50
6929	50
6933	50
6934	50
6939	50
6940	50
6953	50
6958	50
6965	50
6973	50
6980	50
6982	50
6986	50
Zeven duizend	
7012	50
7030	50
7033	50
7034	50
7035	50
7060	50
7065	50
7070	500
7072	50
7074	50
7082	50
7101	50
7115	50
7125	100
7146	50
7158	50
7178	50
7189	50
7201	50
7202	100
7204	50
7207	100
7213	50
7215	100
7218	50
7235	50
7243	50
7248	50
7253	50
7256	50
7258	50
7268	50
7271	50
7349	50
7352	50
7353	50
7365	50
7377	50
7391	50
7392	50
7399	50
7400	50
7414	50
7451	50
7454	50
7456	50
7459	50
7481	50
7487	50
7490	50
7495	50
7499	100
7538	50
7555	50
7564	50
7578	50
7583	50
7592	50
7596	50
7601	50
7605	50
7630	50
7635	50
7647	50
7663	50
7664	50
7668	50
7673	50
7674	50
7695	50
7700	50
7706	50
7707	50
7708	50
7714	50
7715	50
7725	50
7740	50
7744	100
7783	50
7791	50
7792	50
7793	50
7795	50
7811	50
7821	50
7866	50
7890	50
7902	50
7907	250
7908	50
7910	50
7915	50
7918	50
7920	50
7922	50
7923	50
7925	50
7928	50
7933	50
7935	100
7944	50
7952	50
7956	50
7961	50
7971	50
7973	50
7977	50
7985	50
7991	50
7993	50
7999	50
Acht duizend	
8012	50
8016	50
8020	50
8024	50
8032	50
8035	50
8057	50
8062	50
8064	50
8087	50
8102	50
8121	50
8128	50
8131	50
8140	50
8143	50
8174	50
8179	50
8197	50
8201	50
8209	50
8212	50
8214	50
8222	50
8228	50
8239	50
8245	50
8247	50
8249	50
8273	50
8287	50
8288	50
8315	50
8337	50
8343	50
8354	50
8360	50
8362	50
8378	50
8379	50
8388	50
8409	50
8414	50
8418	50
8420	50
8423	50
8424	50
8428	50
8435	50
8443	50
8444	50
8463	50
8474	50
8476	50
8478	50
8485	50
8495	50
8504	50
8523	50
8532	50
8535	50
8543	50
8547	50
8549	50
8553	50
8566	50
8571	50
8572	50
8576	50
8581	50
8582	50
8585	50
8586	50
8590	50
8591	50
8597	50
8611	50
8620	50
8629	50
8633	50
8647	50
8648	50
8652	50
8668	50
8677	50
8686	50
8691	50
8723	100
8735	50
8759	50
8769	50
8781	50
8784	50
8797	50
8802	50
8810	50
8819	50
8829	50
8835	50
8847	50
8849	50
8869	100
8871	50
8876	50
8881	100
8886	50
8893	50
8927	50
8937	50
8939	50
8977	50
8983	50
8989	50
8995	50
8998	50
Negen duizend	
9004	50
9010	50
9030	50
9053	50
9061	50
9062	50
9070	50
9076	100
9077	5000
9078	100
9085	50
9089	50
9098	500
9099	50
9120	50
9131	50
9141	50
9152	50
9157	50
9161	50
9172	50
9193	50
9223	100
9240	100
9265	50
9271	50
9272	50
9284	50
9305	50
9309	50
9316	50
9322	50
9331	50
9336	50
9366	50
9381	50
9393	50
9421	50
9425	50
9431	50
9435	50
9471	50
9484	50
9499	50
9506	50
9507	50
9518	50
9522	50
9529	50
9534	50
9544	100
9546	50
9563	50
9574	50
9578	50
9580	50
9593	50
9597	50
9605	50
9606	50
9621	100
9630	50
9634	50
9663	50
9670	50
9674	50
9691	50
9699	50
9705	50
9720	50
9739	50
9740	50
9743	50
9744	50
9761	50
9768	50
9772	50
9792	50
9796	50
9809	50
9823	50
9826	50
9831	50
9832	50
9842	50
9843	50
9845	50
9849	50
9853	50
9858	50
9867	50
9878	50
9924	50
9927	50
9933	50
9936	50
9937	50
9945	50
9954	50
9957	50
9960	50
9966	50
9969	50
9979	50
9981	50
9988	50
Tien duizend	
10007	50
10009	50
10027	50
10029	50
10031	50
10035	50
10039	50
10041	50
10054	50
10058	50
10064	50
10096	50
10097	50
10105	50
10123	50
10130	50
10141	50
10142	50
10149	50
10155	50
10157	50
10163	50
10204	50
10206	50
10215	50
10246	50
10247	50
10253	50
10257	50
10266	50
10274	50
10275	50
10279	50
10281	50
10290	50
10306	50
10323	50
10330	50
10345	50
10353	50
10359	50
10362	50
10374	100
10377	50
10378	50
10382	50
10386	50
10401	50
10408	50
10411	50
10415	50
10425	50
10445	50
10486	50
10488	50
10506	100
10516	50
10541	50
10553	50
10558	50
10576	50
10578	50
10579	50
10583	100
10605	50
10612	50
10620	50
10630	50
10668	50
10671	50
10694	50
10699	50
10705	50
10707	50
10709	50
10729	50
10733	50
10737	50
10747	50
10754	50
10755	50
10756	50
10767	50
10781	50
10785	50
10799	50
10802	50
10805	50
10806	50
10809	50
10812	50
10821	50
10838	50
10855	50
10858	50
10868	50
10872	50
10900	50
10906	50
10948	50
10951	100
10952	50
10953	50
10954	50
10963	50
10968	50
10982	50
10983	50
Elf duizend	
11004	50
11013	50
11015	50
11018	50
11038	50
11041	50
11058	50
11063	50
11069	50
11085	50
11088	50
11090	50
11094	50
11100	50
11101	50
11111	50
11119	100
11128	50
11140	300
11141	10000
11142	300
11154	50
11158	50
11191	50
11197	50
11223	50
11234	50
11253	50
11256	50
11260	50
11262	50
11280	50
11281	50
11282	50
11290	50
11319	50
11326	50
11329	50
11338	50
11339	50
11346	50
11351	50
11356	50
11358	50
11365	50
11367	50
11372	50
11386	50
11389	50
11403	50
11419	100
11427	50
11431	50
11432	50
11435	50
11437	50
11452	50
11461	50
11502	50
11505	50
11508	50
11535	50
11540	50
11544	50
11548	50
11551	50
11554	50
11574	50
11575	50
11581	50
11583	50
11596	50
11598	50
11620	50
11628	50
11636	50
11643	50
11649	50
11657	50
11663	50
11665	100
11671	50
11676	50
11677	50
11682	50
11683	50
11684	50
11696	50
11711	50
11725	50
11730	50
11733	50
11744	50
11747	50
11754	100
11768	50
11769	50
11775	50
11809	50
11814	50
11819	50
11824	50
11828	50
11840	50
11856	50
11857	50
11864	50
11870	50
11874	50
11887	50
11896	50
11904	50
11912	50
11916	50
11937	50
11956	50
11964	50
11965	50
11968	50
11975	50
11978	50
11981	50
11993	50
Twaalf duizend	
12008	100
12016	50
12025	50
12033	50
12037	100
12044	50
12052	100
12056	50
12076	50
12078	50
12081	50
12103	50
12113	50
12119	50
12163	50
12174	50
12192	50
12195	50
12197	50
12198	50
12208	50
12223	50
12231	50
12244	50
12250	50
12274	50
12276	50
12286	50
12328	50
12348	50
12349	50
12350	50
12368	50
12375	50
12390	50
12399	50
12412	50
12416	50
12423	50
12433	50
12435	50
12461	50
12466	50
12468	50
12495	50
12497	50
12502	100
12513	50
12521	50
12529	50
12537	50
12540	50
12545	50
12561	50
12563	50
12585	50
12594	50
12596	50
12604	50
12606	50
12607	50
12634	50
12644	50
12655	50
12658	50
12673	50
12676	50
12678	50
12680	50
12689	50
12690	50
12696	50
12700	50
12710	100
12731	50
12733	50
12734	50
12739	50
12746	50
12748	50
12800	50
12801	50
12804	50
12807	100
12819	50
12821	50
12841	50
12842	50
12846	50
12852	50
12868	50
12874	50
12876	50
12884	50
12900	50
12902	50
12909	50
12915	250
12916	50
12922	50
12961	50
12981	50
12987	50
12991	50
Dertien duizend	
13025	50
13028	50
13043	50
13047	50
13055	50
13058	50
13063	50
13066	50
13083	50
13090	50
13098	50
13109	50
13112	50
13127	100
13142	50
13149	100
13158	50
13182	50
13196	50
13201	50
13209	50
13231	50
13237	50
13255	50
13258	50
13263	50
13264	50
13268	50
13270	100
13281	50
13292	50
13293	50
13323	50
13325	50
13330	500
13331	50
13334	50
13340	50
13341	50
13352	50
13381	50
13384	50
13394	50
13403	50
13420	50
13432	50
13438	50
13441	50
13443	50
13444	50
13447	50
13449	50
13452	50
13459	50
13462	50
13486	50
13487	50
13489	50
13496	50
13503	50
13504	50
13518	50
13531	50
13537	50
13538	50
13555	50
13563	50
13590	50
13591	50
13601	50
13615	50
13631	50
13640	50
13643	50
13655	50
13675	50
13676	50
13679	50
13688	50
13693	50
13713	50
13715	50
13726	50
13730	50
13734	50
13735	50
13745	50
13749	50
13765	50
13769	50
13792	50
13815	50
13823	50
13831	50
13833	50
13835	50
13846	50
13850	50
13875	50
13877	50
13908	50
13920	50
13921	50
13924	50
13928	50
13932	50
13941	50
13960	50
13965	50
13970	50
13982	50
13990	50
Veertien duizend	
14001	50
14020	50
14022	50
14041	50
14058	50
14061	50
14062	50
14072	50
14076	100
14084	50
14085	250
14093	50
14102	50
14125	50
14139	100
14151	50
14163	50
14169	50
14171	50
14181	50
14196	50
14214	50
14233	50
14236	50
14248	50
14258	50
14265	50
14268	50
14286	50
14288	50
14294	50
14298	50
14308	50
14312	100
14313	50
14322	50
14328	50
14342	100
14344	50
14346	50
14349	50
14354	50
14356	50
14362	50
14371	50
14373	50
14394	50
14395	50
14398	50
14403	50
14408	50
14412	50
14429	50
14449	500
14470	100
14476	50
14492	50
14524	50
14537	50
14539	50
14544	50
14547	50
14557	50
14559	50
14565	50
14610	50
14618	50
14630	50
14654	50
14657	50
14671	50
14692	50
14698	50
14703	50
14707	50
14722	50
14736	50
14740	50
14752	100
14755	50
14775	50
14781	50
14788	50
14791	50
14796	100
14803	50
14805	50
14806	50
14817	50
14821	50
14832	50
14837	50
14839	50
14840	50
14845	50
14848	50
14854	50
14856	50
14857	50
14870	50
14914	50
14929	50
14947	50
14959	50
14961	100
14976	50
14991	50
14993	50
Vijftien duizend	
15000	50
15010	50
15026	50
15040	50
15045	50
15048	50
15055	50
15059	50
15066	50
15083	50
15093	50
15097	50
15099	50
15126	50
15145	50
15149	50
15153	50
15154	50
15157	50
15158	50
15160	50
15162	50
15174	50
15186	50
15187	50
15188	50
15189	50
15211	50
15213	50
15227	50
15233	50
15237	50
15242	50
15258	50
15273	50
15285	50
15287	50
15330	50
15344	50
153o1	50
15367	100
15373	50
15375	50
15377	50
15380	50
15381	50
15383	50
15387	50
15392	50
15398	50
15400	50
15409	50
15411	50
15419	50
15426	50
15428	50
15445	50
15450	50
15453	50
15459	50
15463	50
15465	50
15480	50
15489	50
15504	50
15510	100
15521	50
15523	50
15537	50
15554	100
15566	50
15569	100
15570	50
15574	50
15584	50
15591	50
15640	50
15644	50
15651	50
15656	50
15659	100
15660	50
15662	50
15665	50
15692	50
15694	50
15696	50
15719	50
15725	50
15732	50
15734	50
15747	50
15750	50
15762	50
15774	50
15775	50
15776	50
15780	50
15783	100
15785	50
15801	50
15806	50
15811	50
15815	50
15817	100
15828	50
15837	50
15849	50
15851	50
15863	50
15870	50
15872	50
15878	50
15883	50
15889	50
15895	50
15901	50
15904	50
15912	50
15916	50
15918	50
15925	50
15931	50
15959	50
15962	100
15964	100
15971	50
15975	50
15981	50
15987	50
15988	50
15994	50
15996	50
Zestien duizend	
16001	50
16016	50
16019	50
16036	50
16048	50
16054	50
16058	50
16067	50
16074	100
16077	50
16096	50
16104	50
16106	50
16115	50
16130	50
16146	50
16148	100
16150	50
16165	50
16171	50
16176	50
16183	50
16193	50
16232	50
16237	50
16241	50
16243	50
16247	50
16249	50
16255	50
16257	50
16299	50
16313	50
16314	50
16335	50
16336	50
16338	50
16339	50
16358	50
16362	100
16373	100
16379	50
16394	50
16397	50
16459	50
16461	100
16470	50
16496	50
16497	50
16510	50
16512	50
16521	50
16526	50
16532	50
16554	50
16555	50
16556	50
16578	50
16610	50
16628	50
16654	50
16661	50
16664	50
16665	50
16668	50
16669	50
16670	50
16690	50
16692	50
16706	50
16708	50
16732	50
16733	50
16738	50
16754	50
16755	50
16767	50
16769	50
16772	50
16780	50
16788	50
16804	50
16805	50
16815	50
16818	50
16819	50
16840	50
16844	50
16853	50
16854	50
16860	50
16876	50
16887	50
16892	50
16896	50
16900	50
16906	50
16915	50
16917	50
16919	50
16935	50
16943	50
16956	50
16959	50
16963	50
16973	50
16981	250
Zeventien duizend	
17003	50
17007	50
17018	50
17019	50
17028	50
17032	50
17033	50
17061	100
17064	50
17069	50
17071	50
17092	50
17106	50
17117	50
17118	50
17137	100
17147	50
17150	50
17163	50
17168	50
17174	50
17179	50
17194	50
17206	50
17216	50
17217	50
17220	50
17228	50
17231	50
17235	50
17250	50
17252	50
17253	50
17260	50
17277	50
17279	500
17306	50
17310	50
17317	50
17337	50
17338	50
17353	50
17371	50
17380	50
17387	50
17391	100
17396	50
17410	50
17413	50
17415	50
17429	50
17430	50
17447	50
17459	50
17478	50
17488	50
17493	50
17503	100
17504	100
17510	50
17517	50
17519	50
17520	50
17525	50
17537	50
17544	50
17547	50
17548	50
17562	50
17573	50
17580	50
17586	50
17600	50
17614	50
17619	50
17620	50
17628	50
17629	50
17632	50
17639	50
17654	50
17660	50
17672	50
17689	100
17691	50
17694	50
17698	50
17710	50
17719	50
17725	50
17732	50
17733	50
17744	50
17750	50
17751	50
17755	50
17772	50
17780	50
17786	50
17794	50
17800	50
17815	50
17823	50
17832	50
17834	50
17863	50
17915	50
17921	50
17932	50
17944	50
17949	50
17951	50
17957	50
17982	50
17995	50
17996	50
Achttien duizend	
18002	50
18004	50
18011	50
18013	50
18018	50
18029	50
18033	50
18037	100
18038	50
18038	500
18039	20000
18040	500
18043	50
18045	50
18047	50
18069	50
18081	50
18091	50
18107	50
18111	50
18118	50
18126	50
18140	50
18148	50
18154	50
18161	50
18171	50
18199	50
18204	50
18205	50
18206	50
18217	50
18222	50
18233	50
18236	50
18239	50
18240	250
18249	50
18251	50
18259	50
18262	50
18281	50
18283	50
18289	50
18292	50
18316	100
18323	50
18341	50
18342	50
18362	50
18365	50
18395	50
18407	50
18415	50
18426	50
18429	50
18436	50
18445	50
18453	50
18455	50
18460	50
18465	50
18476	50
18496	50
18500	50
18502	50
18505	50
18529	100
18531	50
18547	50
18551	50
18554	50
18566	50
18580	50
18584	50
18607	50
18615	50
18626	50
18636	50
18637	50
18652	50
18655	50
18680	50
18688	50
18693	100
18697	50
18703	50
18707	50
18714	50
18727	50
18728	50
18730	50
18743	50
18749	50
18759	50
18760	50
18786	100
18794	50
18798	50
18818	50
18824	50
18825	50
18840	50
18844	50
18862	50
18872	50
18888	50
18899	50
18935	50
18942	50
18954	50
18962	50
18964	50
18982	50
18990	50
18993	50
Negentien duizend	
19005	50
19011	50
19022	50
19038	50
19053	100
19067	50
19080	50
19086	50
19091	50
19092	50
19100	50
19117	50
19120	50
19121	50
19123	50
19129	50
19135	50
19140	100
19152	50
19158	500
19183	50
19187	50
19195	50
19196	50
19217	50
19221	50
19232	50
1923[illegible]	50
19[illegible]44	50
19246	50
19267	50
19273	50
19275	50
19277	50
19296	50
19303	100
19321	50
19324	50
19331	50
19335	50
19339	50
19342	50
19343	50
19344	50
19347	50
19357	50
19360	50
19382	50
19395	50
19401	50
19402	50
19413	50
19417	50
19418	50
19420	50
19422	50
19426	50
19440	50
19441	50
19444	50
19457	50
19462	50
19467	50
19472	50
19473	50
19477	50
19478	50
19480	50
19484	50
19492	50
19513	50
19518	50
19526	50
19537	50
19544	50
19547	100
19555	50
19560	50
19561	50
19567	50
19569	50
19575	50
19578	50
19580	50
19594	50
19596	50
19630	50
19658	50
19679	50
19681	50
19682	50
19695	50
19699	50
19704	50
19707	50
19718	50
19728	50
19743	50
19764	50
19771	50
19777	50
19780	50
19785	50
19794	50
19806	50
19809	100
19822	50
19833	50
19837	50
19839	50
19847	50
19853	50
19860	50
19864	50
19881	50
19882	50
19886	50
19895	50
19914	50
19924	50
19926	50
19927	50
19947	50
19948	50
19956	50
19971	50
19979	50
19986	50
19993	50
19997	50
Twintig duizend	
20006	50
20010	50
20012	50
20016	50
20028	50
20030	50
20038	50
20081	50
20095	50
20096	50
20105	50
20106	50
20115	50
20118	100
20123	50
20124	50
20148	50
20158	50
20164	50
20165	50
20171	50
20172	50
20175	50
20196	50
20204	50
20213	50
20215	50
20218	50
20227	50
20249	50
20256	50
20261	250
20265	100
20268	50
20272	50
20286	50
20287	50
20288	50
20300	50
20304	50
20310	50
20316	50
20319	50
20341	50
20356	50
20360	50
20393	50
20395	50
20401	50
20408	50
20413	50
20423	50
20429	50
20435	50
20460	50
20467	50
20488	50
20498	50
20502	50
20508	50
20531	50
20532	50
20544	50
20551	50
20563	100
20577	50
20584	50
20585	50
20586	50
20588	50
20590	50
20591	50
20597	50
20603	50
20604	50
20607	50
20609	50
20614	50
20618	50
20624	50
20630	50
20653	50
20664	50
20671	50
20683	50
20685	50
20728	50
20730	50
20738	50
20761	50
20776	50
20778	50
20788	50
20795	50
20814	50
20828	50
20833	50
20839	50
20844	50
20848	50
20861	50
20867	250
20872	50
20880	50
20886	50
20889	50
20905	50
20933	50
20934	50
20936	50
20939	50
20954	500
20963	50
20975	50
20979	100
20981	50
20997	50
Een en Twintig duizend	
21002	50
21005	50
21022	50
21030	50
21036	50
21048	50
21055	50
21060	50
21121	50
21135	50
21141	50
21154	50
21170	50
21173	50
21188	50
21200	50
21202	50
21204	50
21207	50
21211	50
21212	50
21221	50
21224	50
21229	50
21243	50
21247	50
21256	50
21270	50
21271	50
21272	50
21276	50
21277	50
21283	50
21286	50
21290	50
21298	50
21304	50
21314	50
21319	50
21323	50
21329	50
21342	50
21344	50
21347	50
21374	50
21376	50
21382	50
21389	50
21413	50
21426	50
21428	50
21430	50
21436	50
21452	50
21457	50
21460	50
21461	50
21462	50
21473	50
21508	50
21524	50
21529	50
21532	50
21533	50
21535	50
21544	50
21546	50
21568	50
21572	50
21588	50
21589	50
21590	50
21593	50
21603	50
21617	50
21637	50
21638	50
21639	50
21645	50
21648	50
21659	50
21663	50
21669	50
21679	50
21684	50
21691	100
21706	50
21708	50
21727	50
21730	50
21749	50
21751	50
21753	100
21754	50
21759	50
21763	50
21776	50
21804	50
21814	50
21820	50
21822	50
21828	50
21831	50
21839	50
21845	50
21846	50
21860	50
21868	50
21872	50
21881	50
21883	50
21901	50
21909	50
21912	50
21917	50
21928	50
21934	50
21936	50
21943	50
21946	50
21967	50
21976	50
21980	50
21984	50
21987	50
21988	50
21989	50
21995	50

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f 3.– tot 10 woorden elk woord meer kost f 0.20

Bovendien worden de ZOEKERTJES (van Curacao) op de dag van plaatsing 's avonds tussen 10 en 11.30 uur via de CUROM omgeroepen. Aanname bij de volgende adressen

AMIGOE DI CURACAO
Conscientiesteeg 27 – 29

BOEKHANDEL SALAS,
Wilhelminaplein, Punda

BOEKHANDEL SAMEN,
Colon Winkelcentrum.
NOVO BOOK & GIFTSTORE,
Salinja
OSCAR RAVELO ART STUDIO,
Trompetbloemweg 23.
TOKO ZUIKERTUINTJE,
Landhuis Zuikertuintje.
WED. H. VAN DER HOEVEN,
Caracasbaaiweg 149.
WIMEIN
Matancerastraat 8, telefoon 49143.
WILLEM'S INCASSO - BUREAU,
Esperanza Supermarket.
COLON TABAKSAFDELING.
AMIGOE DI ARUBA Nassaustraat 110, Oranjestad
ARUBA POST, San Nicolas.

Opdrachten moeten uiterlijk 's morgens om 10 uur voorafgaande aan de dag van plaatsing in ons bezit zijn

ZOEKERTJES worden alleen bij vooruitbetaling aangenomen